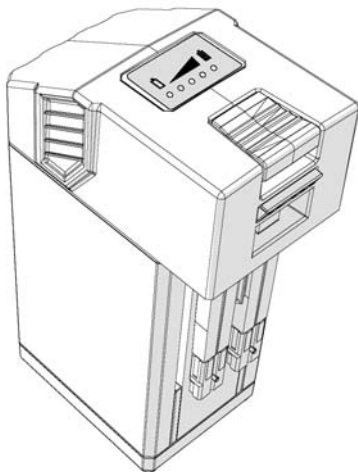


BETRIEBSANLEITUNG

Li-Ion AKKU

42 V / 7,5 Ah



DE

GB

NL

FR

IT

PL

CZ

SK

HU

DK

SE

NO



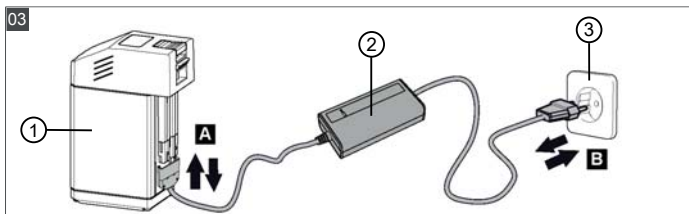
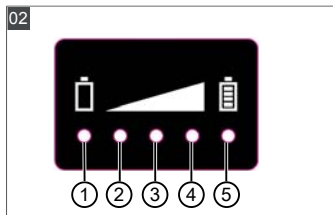
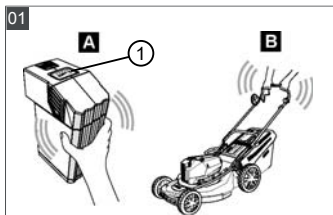
Inhaltsverzeichnis








| | |
|------------------|----|
| Deutsch | 4 |
| English..... | 11 |
| Nederlands | 18 |
| Français..... | 25 |
| Italiano..... | 33 |
| Polski..... | 40 |
| Česky | 48 |
| Slovenská..... | 55 |
| Magyarul..... | 62 |
| Dansk | 69 |
| Svensk..... | 76 |
| Norsk..... | 83 |

© 2018

AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.



| | |
|--|---|
|  |  Art.-Nr. 127390 |
|  | 36 V / 42 V max. |
|  | 7,5 Ah |
|  | 270 Wh |
|  | -5 °C – 60 °C |
|  | 0 °C – 25 °C |

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

| | | |
|-----|--|----|
| 1 | Zu dieser Betriebsanleitung | 4 |
| 1.1 | Zeichenerklärungen und Signalwörter | 4 |
| 2 | Produktbeschreibung | 4 |
| 2.1 | Bestimmungsgemäße Verwendung ... | 4 |
| 2.2 | Produktübersicht | 5 |
| 3 | Sicherheitshinweise | 5 |
| 4 | Bedienung | 7 |
| 4.1 | Akku auspacken | 7 |
| 4.2 | Ladezustand des Akkus prüfen "Motion Detection" (01, 02) | 7 |
| 4.3 | Akku laden (03) | 7 |
| 5 | Lagerung | 8 |
| 6 | Transport | 8 |
| 7 | Entsorgung | 8 |
| 8 | Hilfe bei Störungen | 9 |
| 9 | Garantie | 10 |
| 10 | Original-EU-/EG-Konformitätserklärung .. | 10 |

1 ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Bei der deutschen Version handelt es sich um die Original-Betriebsanleitung. Alle weiteren Sprachversionen sind Übersetzungen der Original-Betriebsanleitung.
- Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können, wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.
- Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.

1.1 Zeichenerklärungen und Signalwörter



GEFAHR!

Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG!

Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.



VORSICHT!

Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG!

Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.



HINWEIS

Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

2 PRODUKTBESCHREIBUNG

Dieser Lithium-Ionen Akku wurde für den anspruchsvollen Einsatz in der Garten- und Forsttechnik entwickelt, und kann von Privat- wie von Profianwendern eingesetzt werden.

Der Akku liefert eine Ausgangsnennspannung von 36 V und hat ein Ladungsspeichervermögen von 7,5 Ah. Sobald der Akku mit dem Ladegerät verbunden wird, erkennt das Ladegerät automatisch den Ladezustand des Akkus. Danach beginnt der Ladevorgang. Er endet automatisch, wenn der Akku vollgeladen ist.

Der Akku kann in jedem beliebigen Ladezustand geladen werden. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Akku ist für die professionellen Geräte der Marke solo by AL-KO vorgesehen, die mit einem Akku angetrieben werden. Für explosions- und

brandgefährdete Umgebungen ist er nicht verwendbar.

Der Akku darf nur mit dem mitgelieferten Ladegerät aufgeladen werden.

Eine andere als die hier beschriebene bestimmungsgemäße Verwendung oder eine darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



GEFAHR!

Gefahr von Explosionen und Bränden!

Personen werden getötet oder schwer verletzt, wenn der Akku explodiert, weil er in einer explosions- und brandgefährdeten Umgebung betrieben wurde.

- Betreiben Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Werfen Sie den Akku nicht ins offene Feuer.



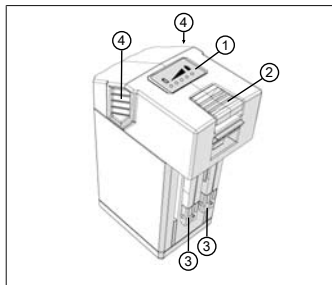
WARNUNG!

Gefahr von Bränden und Stromschlägen!

Personen können getötet oder schwer verletzt werden, wenn der Akku aufgrund eines Kurzschlusses einen Brand verursacht, weil er Nässe und Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.

- Setzen Sie den Akku nicht Nässe und Feuchtigkeit aus.

2.2 Produktübersicht



| Nr. | Bauteil |
|-----|-------------------------------|
| 1 | Ladezustandsanzeige |
| 2 | Entriegelungstaste |
| 3 | Steckkontakte für Ladestecker |
| 4 | Griffflächen |

3 SICHERHEITSHINWEISE

Dieser Abschnitt nennt alle grundlegenden Sicherheits- und Warnhinweise, die bei der Benutzung des Akkus zu beachten sind. Lesen Sie diese Hinweise!

- Akku nur bestimmungsgemäß nutzen, d. h. für akkubetriebene Geräte der Firma AL-KO. Akku nur mit dem vorgesehenen Ladegerät aufladen.
- Neuen Akku erst aus der Originalverpackung auspacken, wenn er verwendet werden soll.
- Den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig aufladen und dafür stets das angegebene Ladegerät verwenden. Stets die Angaben in dieser Betriebsanleitung zum Aufladen des Akkus einhalten.
- Nur Original-Akkus und -Ladegeräte von AL-KO verwenden.
- Betreiben Sie den Akku nicht in explosions- und brandgefährdeten Umgebungen.

- Setzen Sie den Akku beim Betreiben am Gerät nicht Nässe und Feuchtigkeit aus.
- Den Akku vor Hitze, Öl und Feuer schützen, damit er nicht beschädigt wird und keine Dämpfe und Elektrolytflüssigkeiten austreten können.
- Den Akku nicht stoßen oder werfen.
- Den Akku nicht verschmutzt oder nass benutzen. Vor Verwendung den Akku mit einem trockenen, sauberen Tuch reinigen und trocknen.
- Den geladenen und nicht benutzten Akku von metallischen Gegenständen fernhalten, um die Kontakte nicht zu überbrücken (z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben). Durch einen Kurzschluss können Verbrennungen oder Feuer entstehen.
- Akku nicht öffnen, zerlegen oder zerkleinern. Es besteht Stromschlag- und Kurzschlussgefahr.
- Bei unsachgemäßer Nutzung und beschädigtem Akku können Dämpfe und Elektrolytflüssigkeit austreten. Den Raum ausreichend lüften und bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen.
Bei Kontakt mit Elektrolytflüssigkeit diese gründlich abwaschen und Augen sofort gründlich ausspülen. Danach einen Arzt aufsuchen.
- Dieser Akku darf nicht von unbefugten Personen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder sie erhielten von ihr Anweisungen, wie der Akku zu benutzen ist. Unbefugte Personen sind z. B.:
 - Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten
 - Personen, die keine Erfahrung und/oder kein Wissen über den Akku besitzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt und unterwiesen werden, damit sie nicht mit dem Akku spielen.
- Den Akku nicht auf Dauer im Ladegerät belassen. Akku zur längeren Aufbewahrung aus dem Ladegerät entfernen.
- Den Akku aus den betriebenen Geräten entfernen, wenn diese nicht benutzt werden.
- Den unbenutzten Akku trocken und an einem abgeschlossenen Ort lagern. Vor

Hitze und direkter Sonneneinstrahlung schützen. Unbefugte Personen und Kinder dürfen keinen Zugriff auf den Akku haben.

4 BEDIENUNG

4.1 Akku auspacken

Packen Sie einen neuen Akku erst aus der Originalverpackung aus, wenn Sie ihn verwenden möchten.

4.2 Ladezustand des Akkus prüfen "Motion Detection" (01, 02)

Oben auf dem Akku befindet sich eine Ladezustandsanzeige (01/1). Diese aktiviert sich automatisch für einige Sekunden, wenn Sie den Akku leicht schütteln (01/A). Der Akku kann dabei auch im Gerät eingebaut sein. In diesem Fall müssen Sie den gesamten Rasenmäher leicht hin- und her bewegen, um die Ladezustandsanzeige zu aktivieren (01/B).

- Schütteln Sie den Akku oder bewegen Sie den gesamten Rasenmäher leicht hin und her. Die LEDs der Ladezustandsanzeige leuchten in Abhängigkeit vom Ladezustand des Akkus.
- Lesen Sie den Ladezustand ab, siehe Abschnitt "Ladezustandsanzeigen am Akku".

Ladezustandsanzeigen am Akku

| LEDs | Anzeigen |
|-------------|---|
| Rot (02/1) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Leuchtet: Akku ist komplett entladen. ■ Blinkt wiederholt 1x: behebbare Fehler, z. B. zu hohe oder zu niedrige Temperatur. ■ Blinkt wiederholt 2x: Hardwarefehler, z. B. Akku ist defekt. |
| Grün (02/2) | Leuchtet: Akku ist zu >0 % geladen. |
| Grün (02/3) | Leuchtet: Akku ist zu >25 % geladen. |
| Grün (02/4) | Leuchtet: Akku ist zu >50 % geladen. |


| LEDs | Anzeigen |
|-------------|--------------------------------------|
| Grün (02/5) | Leuchtet: Akku ist zu >75 % geladen. |


Während des Aufladens blinkt die grüne LED für den aktuellen Ladezustand. Die grünen LEDs für die niedrigeren Ladezustände leuchten ständig.

Betriebszeit des Akkus

Verkürzt sich die Betriebszeit des Akkus wesentlich trotz Vollaufladung, ist der Akku verbraucht und gegen einen neuen Original-Akku auszuwechseln.

4.3 Akku laden (03)

 **HINWEIS**
Den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig aufladen. Der Akku kann in jedem beliebigen Ladezustand geladen werden. Eine Unterbrechung des Ladens schadet dem Akku nicht.

 **VORSICHT!**
Brandgefahr beim Laden!
Das Ladegerät erwärmt sich beim Laden. Es besteht die Gefahr eines Brandes, wenn das Ladegerät auf einen leicht brennbaren Untergrund gestellt und nicht ausreichend belüftet wird.

- Betreiben Sie das Ladegerät immer auf einem nicht-brennbaren Untergrund und in nicht-brennbarer Umgebung.

- Verbinden Sie Akku (03/1) und Ladegerät (03/2), sowie das Ladegerät mit der Netzspannung (03/3), wie im Bild gezeigt. Der Ladevorgang beginnt. Die LED am Ladegerät leuchtet grün, am Akku wird der Ladezustand angezeigt.
- Beobachten Sie die Ladezustandsanzeigen am Akku. Der Ladevorgang dauert ca. 2,5 Stunden bei Vollaufladung. Der Ladevorgang endet automatisch, wenn der Akku vollgeladen ist.
- Trennen Sie den Akku vom Ladegerät und das Ladegerät von der Netzspannung.

5 LAGERUNG



GEFAHR!

Gefahr von Explosionen und Bränden!

Personen werden getötet oder schwer verletzt, wenn der Akku explodiert, weil er vor offenen Flammen oder Hitzequellen gelagert wurde.

- Lagern Sie den Akku kühl und trocken, jedoch nicht vor offenen Flammen oder Hitzequellen.



HINWEIS

Der Akku ist beim Aufladen aufgrund der automatischen Erkennung des Ladezustandes vor Überladen geschützt und kann somit einige Zeit, jedoch nicht auf Dauer, mit dem Ladegerät verbunden verbleiben.

- Lagern Sie den Akku an einem trockenen, frostfreien Ort bei der vorgeschriebenen Lagertemperatur (siehe technische Daten) und mit einem Ladezustand von ca. 40 – 60 %.
- Laden Sie den Akku nach ca. 3 Monaten nach.

6 TRANSPORT



HINWEIS

Die Nennenergie des Akkus beträgt mehr als 100 Wh! Deshalb die nachfolgenden Transporthinweise beachten!

Der enthaltene Li-Ion Akku unterliegt dem Gefahrgutrecht, kann jedoch unter vereinfachten Bedingungen transportiert werden:

- Durch den privaten Benutzer kann der Akku ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden, sofern dieser einzelhandelsgerecht verpackt ist und der Transport Privat Zwecken dient.
- Gewerbliche Nutzer, welche den Transport in Verbindung mit ihrer Haupttätigkeit durchführen (z. B. Lieferungen von und zu Baustellen oder Vorführungen), können diese Vereinfachung ebenfalls in Anspruch nehmen.

In beiden o. g. Fällen müssen zwingend Vorkehrungen getroffen werden, um ein Freiwerden des Inhalts zu verhindern. In anderen Fällen sind die Vorschriften des Gefahrgutrechts zwingend einzuhalten! Bei Nichtbeachtung drohen dem Ab-

sender und ggf. dem Beförderer empfindliche Strafen.

Weitere Hinweise zu Beförderung und Versand

- Lithium-Ionen-Akkus nur im unbeschädigtem Zustand transportieren bzw. versenden!
- Zum Transport des Akkus ausschließlich den Original-Karton oder einen geeigneten Gefahrgutkarton (nicht erforderlich bei Akkus mit weniger als 100 Wh Nennenergie) verwenden.
- Offene Akkukontakte abkleben, um einen Kurzschluss zu verhindern.
- Den Akku innerhalb der Verpackung vor Verursachen sichern, um Beschädigungen am Akku zu verhindern.
- Die korrekte Kennzeichnung und Dokumentation der Sendung beim Transport bzw. Versand (z. B. durch Paketdienst oder Spedition) sicherstellen.
- Sich vorab informieren, ob ein Transport mit dem gewählten Dienstleister möglich ist, und die Sendung anzeigen.

Wir empfehlen die Hinzuziehung eines Gefahrgut-Fachmanns zur Vorbereitung des Versands. Auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften beachten.

7 ENTSORGUNG

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



- Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor der Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



- Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.

Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb der Mülltonne, so steht dies für Folgendes:

- Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
 - Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
 - Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei
- Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
 - Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Alt-Batterien
 - Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)

Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

8 HILFE BEI STÖRUNGEN



HINWEIS

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an die AL-KO Servicestelle.

| Auftretender Fehler | Anzeigen | Mögliche Ursache | Lösung |
|--------------------------|--|-----------------------------------|--|
| Akku wird nicht geladen. | Rote LED am Akku blinkt wiederholt 2x. | Akku ist defekt. | AL-KO Servicestelle aufsuchen. Nur Original-Zubehör von AL-KO verwenden. |
| | Rote LED am Akku blinkt wiederholt 1x. | Akku oder Ladegerät sind zu heiß. | Netzstecker ziehen. Akku und Ladegerät abkühlen lassen. |
| | Grüne LED am Ladegerät leuchtet nicht. | Keine Netzspannung vorhanden. | Prüfen, ob Netzspannung anliegt. |

| Auftretender Fehler | Anzeigen | Mögliche Ursache | Lösung |
|--|-------------------------------|--|-----------------------------|
| Akku wurde vom Lade- gerät getrennt und ist nicht geladen. | Rote LED am Akku leuchtet. | Fehler am Ladegerät (siehe obige Ursachen) oder keine Netzspan- nung. | Siehe obige Maßnah- men. |

9 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Betriebsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eigenmächtigen technischen Veränderungen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxxxxx (x) gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren (hier gelten die Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller)

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

10 ORIGINAL-EU-/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieser Akku ist für die hier genannten AL-KO Geräte bestimmt und entspricht den CE-Richtlinien. Die EG-Konformitätserklärung finden Sie in der Montageanleitung der hier genannten Geräte:

| Gerät | Artikelnummer |
|----------------------------|------------------------|
| Akku-Rasenmäher 4237 Li SP | 127388 |
| Akku-Rasenmäher 4757 Li SP | 127389 |
| Akku-Rasenmäher 4237 Li P | 127511 |
| Akku-Rasenmäher 4757 Li VS | 127512 |
| Akku-Kettensäge CS 4235 | 127551, 127552, 127553 |
| Akku-Laubbläser LB 4250 | 127507 |
| Akku-Heckenschere HT 4260 | 127440 |
| Akku-Heckenschere HT 4245 | 127510 |
| Akku-Multitool MT 42 | 127437 |
| Akku-Sense GT 4235 | 127436 |

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

Contents

| | | |
|-----|---|----|
| 1 | About these operating instructions | 11 |
| 1.1 | Legends and signal words | 11 |
| 2 | Product description | 11 |
| 2.1 | Designated use | 11 |
| 2.2 | Product overview | 12 |
| 3 | Safety instructions | 12 |
| 4 | Operation | 14 |
| 4.1 | Unpacking the rechargeable battery .. | 14 |
| 4.2 | Checking the charge status of the rechargeable battery, "Motion Detection" (01, 02) | 14 |
| 4.3 | Charging the rechargeable battery (03) | 14 |
| 5 | Storage | 15 |
| 6 | Transport | 15 |
| 7 | Disposal | 15 |
| 8 | Help in case of malfunction | 16 |
| 9 | Guarantee | 17 |
| 10 | Translation of the original EU/EC declaration of conformity | 17 |

1 ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS

- The German version is the original operating instructions. All additional language versions are translations of the original operating instructions.
- It is essential to read through these operating instructions carefully before start-up. This is essential for safe working and trouble-free handling.
- Always safeguard these operating instructions so that they can be consulted if you need any information about the appliance.
- Only pass on the appliance to other persons together with these operating instructions.
- Comply with the safety and warning information in these operating instructions.

1.1 Legends and signal words



DANGER!

Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.



WARNING!

Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.



CAUTION!

Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

IMPORTANT!

Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.



NOTE

Special instructions for ease of understanding and handling.

2 PRODUCT DESCRIPTION

This lithium-ion rechargeable battery has been developed for demanding use in the gardening and forestry technology sectors, and can be used by both private and professional users.

The rechargeable battery delivers a rated output voltage of 36 V and has a charge storage capacity of 7.5 Ah. As soon as the rechargeable battery is connected to the charging unit, the charging unit automatically detects the charge status of the rechargeable battery. The charging process then begins. It ends automatically when the rechargeable battery is fully charged.

The rechargeable battery can be charged in any charge status. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.

2.1 Designated use

This rechargeable battery is intended for AL-KO appliances of the "solo" brand that are operated by a rechargeable battery. It cannot be used in environments where there is a potential risk of explosion and/or fire.

The rechargeable battery must only be charged with the charging unit supplied.

Any use other than the designated use described here is deemed as non-designated.



DANGER!

Danger of explosions and fires!

Persons can be fatally or severely injured if the rechargeable battery explodes because it was used in an environment where there is a potential risk of explosion and/or fire.

- Do not use the rechargeable battery in a potentially explosive environment.
- Do not throw the rechargeable battery into an open fire.



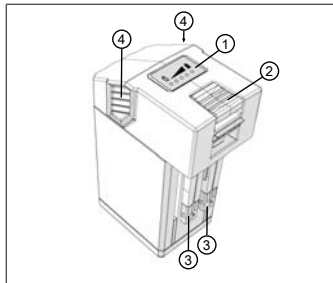
WARNING!

Danger of fires and electric shocks!

Persons can be fatally or severely injured if the rechargeable battery causes a fire due to a short-circuit because it was exposed to moisture and humidity.

- Do not expose the rechargeable battery to moisture and humidity.

2.2 Product overview



| No. | Component |
|-----|-------------------------------|
| 1 | Charge status display |
| 2 | Unlock button |
| 3 | Plug contacts for charge plug |
| 4 | Handle surfaces |

3 SAFETY INSTRUCTIONS

This section mentions all the basic safety and warning information to be heeded when using the rechargeable battery. Read these instructions.

- Only use the rechargeable battery as designated, i.e. for AL-KO rechargeable battery-driven appliances. Only charge the rechargeable battery with the charging unit provided.
- Only unpack the new rechargeable battery from the original packaging when it is to be used.
- Fully charge the rechargeable battery before using it for the first time and always use the specified charger. Always comply with the details given in these instructions for use for charging the rechargeable battery.
- Only use original rechargeable batteries and charging units from AL-KO.
- Do not use the rechargeable battery in environments where there is a potential risk of explosion and/or fire.
- Do not expose the rechargeable battery to moisture and

humidity when in use on the appliance.

- Protect the rechargeable battery from heat, oil and fire to prevent it being damaged so no vapours and electrolyte liquids can escape.
 - Do not subject the rechargeable battery to impacts or throw it.
 - Do not use the rechargeable battery when soiled or wet. Before use, clean and dry the rechargeable battery with a dry, clean cloth.
 - When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Burns or fire can result from a short-circuit.
 - Do not open, dismantle or crush the rechargeable battery. There is a danger of electric shock and short-circuit.
 - An improperly used and damaged rechargeable battery can cause vapours and electrolyte liquid to escape. Vent the room adequately and in the case of any disorders, consult a doctor.
- If accidental contact with electrolyte liquid occurs, flush with water and thoroughly rinse the eyes immediately. Then consult a doctor.
- This rechargeable battery must not be used by unauthorised persons unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on how to use the rechargeable battery. Unauthorised persons include, for example:
 - Persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude
 - Persons who have no experience and/or knowledge of the rechargeable battery.
 - Children must be supervised and instructed so they do not play with the rechargeable battery.
 - Do not leave the rechargeable battery permanently in the charger. For prolonged storage, remove the rechargeable battery from the charger.
 - When not in use, remove the rechargeable batteries from the operated appliances.
 - Dry the unused rechargeable battery and store in a closed place. Protect from heat and

direct sunlight. Unauthorised persons and children must not have access to the rechargeable battery.

4 OPERATION

4.1 Unpacking the rechargeable battery

Only unpack a new rechargeable battery from the original packaging when you want to use it.

4.2 Checking the charge status of the rechargeable battery, "Motion Detection" (01, 02)

There is a charge status indicator (01/1) on the top of the rechargeable battery. This activates automatically for a few second if the rechargeable battery (01/A) is gently shaken. The rechargeable battery can also be installed in the appliance. In this case, you must move the complete lawnmower gently back and forth to activate the charge status indicator (01/B).

1. Shake the rechargeable battery or move the complete lawnmower gently back and forth. The LEDs of the charge status indicator light according to the charge status of the rechargeable battery.
2. To identify the charge status, see section "Charge status displays on the rechargeable battery".

Charge status displays on the rechargeable battery

| LEDs | Displays |
|--------------|---|
| Red (02/1) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Lights: Rechargeable battery is completely discharged. ■ Flashes repeatedly 1x: Correctable error, e.g. too high or low temperature. ■ Flashes repeatedly 2x: Hardware error, e.g. rechargeable battery is defective. |
| Green (02/2) | Lights: Rechargeable battery is charged to >0 %. |
| Green (02/3) | Lights: Rechargeable battery is charged to >25 %. |
| Green (02/4) | Lights: Rechargeable battery is charged to >50 %. |

| LEDs | Displays |
|--------------|---|
| Green (02/5) | Lights: Rechargeable battery is charged to >75 %. |

The green LED for the current charge status flashes during charging. The green LEDs for the low charge states light permanently.

Operating time of the rechargeable battery

If the operating time of the rechargeable battery is reduced in spite of it being fully charged, the rechargeable battery is at the end of its service life and must be replaced by a new original rechargeable battery.

4.3 Charging the rechargeable battery (03)



NOTE

Fully charge the rechargeable battery before using it for the first time. The rechargeable battery can be charged in any charge status. Interrupting charging does not damage the rechargeable battery.



CAUTION!

Danger of fire during charging!

The charging unit heats up when charging. There is a danger of fire if the charging unit is placed on an inflammable surface and is not adequately ventilated.

- Always use the charging unit on a non-inflammable surface and in a non-combustible environment.

1. Connect the rechargeable battery (03/1) and charging unit (03/2), as well as the charging unit to the mains voltage (03/3), as shown in the figure. The charging process begins. The LED on the charging unit lights green, the charge status is displayed on the rechargeable battery.
2. Observe the charge status displays on the rechargeable battery. The charging process takes approx. 2.5 hours until fully charged. The charging process ends automatically when the rechargeable battery is fully charged.
3. Disconnect the rechargeable battery from the charging unit and the charging unit from the mains voltage.

5 STORAGE



DANGER!

Danger of explosions and fires!

Persons will be fatally or severely injured if the rechargeable battery explodes because it was stored in front of naked flames or heat sources.

- Store the rechargeable battery in cool and dry conditions, but not in front of naked flames or heat sources.



NOTE

When charging, the rechargeable battery is protected from overcharging due to automatic detection of the charge status and thus can remain connected to the charging unit for some time, but not permanently.

- Store the rechargeable battery in a dry, frost-free place at the specified storage temperature (see "Technical data") and with a charge status of approx. 40 - 60 %.
- Recharge the rechargeable battery after approx. 3 months.

6 TRANSPORT



NOTE

The nominal energy of the rechargeable battery is more than 100 Wh. Therefore, observe the following transport instructions.

The li-ion rechargeable battery contained in the appliance is subject to the hazardous goods law, but can be transported under simplified conditions:

- The rechargeable battery can be transported on public roads by the private user without further conditions provided it is packaged for retail sale and the transport serves personal purposes.
- Commercial users who carry out the transport in connection with their main activity (e.g. delivery from and to building sites, or demonstrations) can also take advantage of this simplification.

In both cases, it is essential to take the mandatory precautions mentioned above to prevent any leakage of the contents. In other cases, it is essential to comply with the regulations of the haz-

ardous goods law. In the case of non-compliance, severe penalties can be imposed on the sender and possibly the transporter.

Additional notes on transport and shipment

- Only transport or send the li-ion rechargeable battery in an undamaged condition.
- For transporting the rechargeable battery, only use the original cardboard box or a suitable hazardous goods cardboard box (not required for rechargeable batteries with a nominal energy less than 100 Wh).
- Tape off exposed rechargeable battery contacts to avoid a short circuit.
- Secure the rechargeable battery against shifting in the packaging to avoid damage to the rechargeable battery.
- Ensure the correct marking and documentation of the shipment for transport or shipping (e.g. by parcel service or freight forwarding).
- Check in advance that transport with the selected service provider is possible and indicate the shipment.

We recommend involving a hazardous goods specialist in preparation of the shipment. Also heed any further national regulations.

7 DISPOSAL

Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElectroG)



- Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.
- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish.

Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)

- Points of sale of electrical appliances (stationary and online) provided traders are obliged to take them back or offer this voluntarily.

These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

Information on the German Battery Act (BattG)



- Used batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.
- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical appliance and for information on their type or chemical system, follow the further information within the operating or installation instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are obliged by law to return them after use. Return is limited to the handover of customary household quantities.

Used batteries can contain harmful substances or heavy metals that can cause damage to the environment and human health. Reuse of the used batteries and use of the resources contained therein contributes to the protection of these two essential commodities.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that batteries and rechargeable batteries may not be disposed of in household rubbish.

In addition, if the symbol Hg, Cd or Pb appears under the rubbish bin, this stands for the following:

- Hg: Battery contains more than 0.0005 % mercury
- Cd: Battery contains more than 0.002 % cadmium
- Pb: Battery contains more than 0.004 % lead

Rechargeable batteries and batteries can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of batteries and rechargeable batteries
- Disposal points of the common take-back system for the used batteries of appliances
- Disposal point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)

These statements apply only to rechargeable batteries and batteries that are sold in the countries of the European Union and that are subject to European Directive 2006/66/EU. Different provisions can apply to the disposal of rechargeable batteries and batteries in countries outside the European Union.

8 HELP IN CASE OF MALFUNCTION



NOTE

If you encounter any malfunctions that are not listed in this table or that you cannot rectify yourself, please contact the AL-KO service centre.

| Errors that occur | Displays | Possible cause | Solution |
|---|--|---|--|
| The rechargeable battery is not charging. | Red LED on the rechargeable battery flashes repeatedly 2x. | The rechargeable battery is defective. | Contact an AL-KO service centre. Only use original accessories from AL-KO. |
| | Red LED on the rechargeable battery flashes repeatedly 1x. | The rechargeable battery or charger is too hot. | Disconnect the mains plug. Let the rechargeable battery and charging unit cool down. |
| | Green LED does not light on the charging unit. | No mains power. | Check whether mains voltage is present. |

| Errors that occur | Displays | Possible cause | Solution |
|---|---|--|---------------------|
| The rechargeable battery has been disconnected from the charging unit and is not charged. | Red LED on the rechargeable battery lights. | Fault on the charging unit (see above causes) or no mains voltage. | See above measures. |

9 GUARANTEE

We will resolve any material or manufacturing faults on the appliance during the legal warranty period for claims relating to faults, in accordance with our choice either to repair or replace. The legal warranty period is determined by the legislation of the country in which the appliance was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are heeded
- The appliance is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty becomes void in the case of:

- Unauthorised repair attempts
- Unauthorised technical modifications
- Non-intended use

The guarantee excludes:

- Paint damage that can be attributed to normal wear and tear
- Wear parts that are marked with a frame xxxxxx (x) on the spare parts card
- Internal combustion engines (these are covered by the guarantee provisions of the corresponding engine manufacturers)

The guarantee period commences with purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a guarantee claim, please take this guarantee declaration and the original proof of purchase, and contact your dealer or the nearest authorised customer service centre. This statement does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

10 TRANSLATION OF THE ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

This rechargeable battery is intended for the AL-KO appliances mentioned here and complies with the CE directives. The EU declaration of conformity is found in the installation instructions of the appliances mentioned here:

| Machine | Article number |
|---------------------------------------|------------------------|
| Battery-powered lawnmower 4237 Li SP | 127388 |
| Battery-powered lawnmower 4757 Li SP | 127389 |
| Battery-powered lawnmower 4237 Li P | 127511 |
| Battery-powered lawnmower 4757 Li VS | 127512 |
| CS 4235 battery-powered chain saw | 127551, 127552, 127553 |
| LB 4250 battery-powered leaf blower | 127507 |
| HT 4260 battery-powered hedge trimmer | 127440 |
| HT 4245 battery-powered hedge trimmer | 127510 |
| MT 42 battery-powered Multitool | 127437 |
| GT 4235 battery-powered brushcutter | 127436 |

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoudsopgave

| | | |
|-----|--|----|
| 1 | Over deze gebruikershandleiding | 18 |
| 1.1 | Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden..... | 18 |
| 2 | Productomschrijving | 18 |
| 2.1 | Reglementair gebruik | 18 |
| 2.2 | Productoverzicht | 19 |
| 3 | Veiligheidsinstructies | 19 |
| 4 | Bediening | 20 |
| 4.1 | Accu uitpakken | 20 |
| 4.2 | Acculaadconditie controleren "Motion Detection" (01, 02) | 21 |
| 4.3 | Accu laden (03) | 21 |
| 5 | Opslag | 21 |
| 6 | Transport | 22 |
| 7 | Verwijderen | 22 |
| 8 | Hulp bij storingen | 23 |
| 9 | Garantie | 24 |
| 10 | Vertaling van de oorspronkelijke EU-/EG-verklaring van overeenstemming | 24 |

1 OVER DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING

- De Duitse versie is de originele gebruiksaanwijzing. Alle andere taalversies zijn vertalingen van de originele gebruiksaanwijzing.
- Lees voor de ingebruikname deze gebruiksaanwijzing absoluut zorgvuldig door. Dit is de voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed zodat u erin het antwoord op uw vragen kunt terugvinden wanneer u informatie over het apparaat nodig heeft.
- Draag het apparaat alleen samen met deze gebruiksaanwijzing aan andere personen over.
- Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingeninstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.

1.1 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden



GEVAAR!

Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een ernstig letsel leidt.



WAARSCHUWING!

Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.



VOORZICHTIG!

Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.

LET OP!

Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiële schade kan leiden.



OPMERKING

Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

2 PRODUCTOMSCHRIJVING

Deze lithium-ion accu is ontwikkeld voor veelzijdige toepassingen in de tuin- en bosbouw, en is bedoeld voor privégebruik als voor professioneel gebruik.

De accu levert een nominale uitgangsspanning van 36 V en een lading opslagvermogen van 7,5 Ah. Zodra de accu met de oplader wordt gekoppeld, herkent de oplader automatisch de acculaadconditie. Daarna begint het laden. Het stopt automatisch wanneer de accu volledig opgeladen is.

De accu kan in elke willekeurige acculaadconditie worden opgeladen. Het is niet slecht voor de accu als het laden wordt onderbroken.

2.1 Reglementair gebruik

Deze accu is bedoeld voor gebruik met de professionele apparaten van het merk solo by AL-KO, die door een accu van stroom worden voor-

zien. De accu is niet bruikbaar in omgevingen waar gevaar voor explosie en brand bestaat. De accu mag alleen met de meegeleverde oplader worden gebruikt.

Een ander gebruik of een gebruik dat afwijkt van wat hier onder reglementair gebruik wordt verstaan, wordt beschouwd als niet-reglementair.

**GEVAAR!****Gevaar voor explosie en brand!**

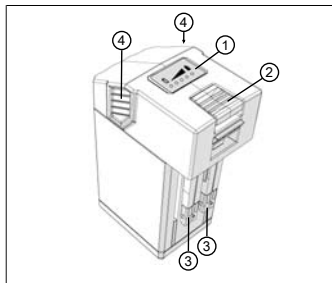
Wanneer een accu explodeert kunnen personen gedood of zwaargewond raken, omdat ze in een omgeving wordt gebruikt waar gevaar voor explosie en brand bestaat.

- Gebruik de accu niet in omgevingen waar explosiegevaar bestaat.
- Gooi de accu niet in een open vuur.

**WAARSCHUWING!****Gevaar voor brand en elektrocutie!**

Wanneer de accu bij kortsluiting brand veroorzaakt kunnen personen gedood of zwaargewond raken, omdat er water en vocht in de buurt is.

- Stel de accu niet bloot aan water en vocht.

2.2 Productoverzicht

| Nr. | Component |
|-----|--------------------------------|
| 1 | Laadtoestandweergave |
| 2 | Ontgrendelingsknop |
| 3 | Connector voor stekker oplader |

| Nr. | Component |
|-----|--------------|
| 4 | Greepvlakken |

3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

In dit gedeelte vindt u alle elementaire veiligheidsinstructies en waarschuwingen voor het gebruik van de accu. Lees de instructies!

- Accu uitsluitend reglementair gebruiken, dit is voor apparaten met accuvoeding van de firma AL-KO. Accu uitsluitend met de daartoe voorziene oplader opladen.
- Nieuwe accu voor ingebruikname eerst uit de originele verpakking halen.
- De accu voor ingebruikname volledig opladen en daarvoor altijd de voorgeschreven oplader gebruiken. Altijd de instructies van deze gebruikershandleiding voor het opladen van de accu respecteren.
- Uitsluitend originele accu's en opladers van AL-KO gebruiken.
- Gebruik de accu niet in omgevingen waar gevaar voor explosie en brand bestaat.
- Stel de accu niet bloot aan water en vocht wanneer u ze in het apparaat gebruikt.
- De accu beschermen tegen hitte, olie en vuur, zodat ze

niet beschadigd wordt en er geen elektrolyt kan vrijkomen.

- De accu niet stoten ofwerpen.
- De accu niet vuil of nat gebruiken. Voor gebruik de accu met een droge, schone doek reinigen en drogen.
- De opgeladen en niet gebruikte accu uit de buurt van metalen voorwerpen houden, om de contacten niet te overbruggen (bijvoorbeeld paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven). Door een kortsluiting kunnen brandwonden of brand ontstaan.
- Accu niet openen, uit elkaar halen of slopen. Er bestaat gevaar voor elektrocutie en kortsluiting.
- Bij niet reglementair gebruik en beschadigde accu kunnen dampen en elektrolyt vrijkomen. De ruimte voldoende ventileren en in geval van klachten een arts raadplegen. Bij contact met elektrolyt grondig afspoelen en de ogen direct grondig uitspoelen. Daarna een arts raadplegen.
- Deze accu mag niet worden gebruikt door onbevoegden, behalve wanneer ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelij-

ke persoon of wanneer ze instructies hebben gekregen hoe ze de accu moeten gebruiken. Onbevoegde personen zijn bijv.:

- Personen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen
 - Personen die geen ervaring met en/of geen kennis over de accu hebben.
- Kinderen mogen niet alleen in de buurt van de accu komen om te garanderen dat ze niet met de accu spelen.
 - De accu mag niet langdurig aan de oplader gekoppeld blijven. Bij langdurige opslag accu van de oplader loskoppelen.
 - Accu uit het apparaat verwijderen wanneer het niet wordt gebruikt.
 - De ongebruikte accu droog en op een afgesloten plaats opslaan. Bescherm de accu tegen hitte en rechtstreekse zonnestraling. Onbevoegde personen en kinderen mogen geen toegang tot de accu krijgen.

4 BEDIENING

4.1 Accu uitpakken

Verwijder een nieuwe accu eerst uit de originele verpakking wanneer u de accu wilt gebruiken.

4.2 Acculaadconditie controleren "Motion Detection" (01, 02)

Boven op de accu bevindt zich een laadconditie-weergave (01/1). Deze gaat automatisch enkele seconden brangen wanneer u de accu licht heen en weer schudt (01/A). De accu kan daarbij ook in het apparaat ingebouwd zijn. In dit geval moet u de gehele grasmaaier licht heen- en weer bewegen om de laadconditieweergave te activeren (01/B).

1. Schud de accu of beweeg de gehele grasmaaier licht heen en weer. De led's van de laadconditieweergave lichten op op basis van de acculaadconditie.
2. Lees de laadconditie af, zie paragraaf "Laadconditieweergave op accu".

Weergave acculaadconditie

| Led's | Weergave |
|--------------|---|
| Rood (02/1) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Brandt: Accu is volledig leeg. ■ Knippert herhaald 1x: te verhelpen fout, bijv. een te hoge of te lage temperatuur. ■ Knippert herhaald 2x: hardwarefout, bijv. accu is defect. |
| Groen (02/2) | Brandt: Accu is voor meer dan 0 % geladen. |
| Groen (02/3) | Brandt: Accu is voor meer dan 25 % geladen. |
| Groen (02/4) | Brandt: Accu is voor meer dan 50 % geladen. |
| Groen (02/5) | Brandt: Accu is voor meer dan 75 % geladen. |

Tijdens het opladen knippert de groene led voor de actuele laadconditie. De groene led's voor de lage laadconditie branden continu.

Bedrijfsduur van de accu

Als de bedrijfsduur van de geheel opgeladen accu duidelijk korter is geworden, is de accu versleten en moet deze door een originele accu worden vervangen.

4.3 Accu laden (03)



OPMERKING

De accu moet voor het eerste gebruik compleet worden opgeladen. De accu kan in elke willekeurige acculaadconditie worden opgeladen. Het is niet slecht voor de accu als het laden wordt onderbroken.



VOORZICHTIG!

Brandgevaar bij het opladen!

De oplader warmt bij het opladen op. Er bestaat brandgevaar wanneer de oplader op een makkelijk ontvlambare ondergrond is geplaatst en niet voldoende verlucht wordt.

- Gebruik de oplader altijd op een niet brandbare ondergrond en in een niet brandbare omgeving.

1. Verbind, zoals afgebeeld, de accu (03/1) en de oplader (03/2), evenals de oplader met het elektriciteitsnet (03/3). Het laadproces begint. De LED op de oplader brandt groen, op de accu wordt de laadconditie weergegeven.
2. Controleer de laadconditieweergaven op de accu. Het volledig opladen duurt ongeveer 2,5 uur. Het proces stopt automatisch wanneer de accu volledig opgeladen is.
3. Koppel de accu van de oplader los en de oplader van het elektriciteitsnet.

5 OPSLAG



GEVAAR!

Gevaar voor explosie en brand!

Wanneer een accu explodeert kunnen personen gedood of zwaargewond raken, omdat ze opgeslagen is in de buurt van vlammen en warmtebronnen.

- Bewaar de accu op een koude en droge plaats, maar niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.



OPMERKING

De accu is bij het opladen dankzij de automatische herkenning van de acculaadconditie tegen overladen beschermd en kan dan ook een tijdje, maar niet op lange termijn, in de oplader worden geladen.

- Bewaar de accu op de voorgeschreven temperatuur op een droge (zie de technische gegevens), vorstvrije plaats met een accuslaadconditie van ca. 40 – 60 %.
- Laad de accu na circa drie maanden na.

6 TRANSPORT



OPMERKING

De nominale energie van de accu bedraagt meer dan 100 Wh! Neem daarom de hierna vermelde aanwijzingen voor het transport in acht!

De gemonteerde Li-ion accu is onderhevig aan de wet inzake gevaarlijke goederen, maar kan eenvoudig worden getransporteerd:

- Door de privégebruiker kan de accu zonder bijkomende voorwaarden openbaar worden getransporteerd, voor zover ze individueel verpakt is en voor privé transportdoelinden dient.
- Commerciële gebruikers, die het transport in het kader van hun hoofdactiviteit uitvoeren (bijv. leveringen van en naar werven of demonstraties), kunnen ook van deze vereenvoudigde maatregel gebruik maken.

In beide hierboven vermelde gevallen moeten absoluut voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat de inhoud wordt gemorst. In andere gevallen moeten de voorschriften van de bepaling inzake gevaarlijke goederen absoluut in acht worden genomen! Bij het niet in acht nemen kunnen de afzender en eventueel ook de vervoerder boetes opgelegd krijgen.

Bijkomende instructies voor transport en verzending

- Transporteer of verstuur lithium-ionen-accu's alleen in onbeschadigde hoedanigheid!
- Gebruik voor het vervoer van de accu uitsluitend de originele doos of een geschikte doos voor gevaarlijke materialen (niet vereist bij accu's met minder dan 100 Wh nominale energie).
- Plak open contacten af om kortsluiting te voorkomen.
- Zet de accu in de verpakking goed vast tegen wegglijden, om beschadigingen aan de accu te voorkomen.
- Zorg voor een correcte aanduiding en documentatie bij de zending tijdens het transport of verzending (bijv. door de koerierdienst of het transportbedrijf).

- Informeer vooraf of een transport met de gekozen dienstverlener mogelijk is en of de verzending wordt weergegeven.

Wij bevelen aan om een specialist in gevaarlijke goederen bij de voorbereiding van de verzending te betrekken. Neem ook eventuele verdere nationale voorschriften in acht.

7 VERWIJDEREN

Advies over de wetgeving inzake elektrische en elektronische apparaten (ElektroG)



- Oude elektrische en elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijke afval, maar moeten gescheiden worden aangeboden of verwijderd!
- Gebruikte batterijen of accu's, die niet vast in het apparaat ingebouwd zijn, moeten voor de verwijdering worden gedemonteerd! De recycling ervan wordt door de batterijwetgeving beheerst.
- Bezitters of gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van zijn persoonlijke gegevens op het te verwijderen gebruikte apparaat!

Het symbool van de afvallemmer met de schuine streep erdoor betekent, dat elektrische en elektronische gebruikte apparaten niet via het gewoon afval mogen worden verwijderd.

Elektrische en elektronische apparaten kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van elektrische apparatuur (vast en online), voor zover handelaren tot teruggave verplicht zijn of deze vrijwillig aanbieden.

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op apparaten die in landen van de Europese Unie geïnstalleerd en verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende voorschriften gelden voor het verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparaten.

Over de batterijwetgeving (in Duitsland: BattG)



- Gebruikte batterijen en accu's horen niet bij het gewone afval, maar moeten afzonderlijk worden weggedaan!
- Zie de gebruikershandleiding om tot een veilige verwijdering van batterijen of accu's uit het elektrische apparaat over te kunnen gaan en voor informatie over het type of het chemisch systeem.
- Bezitters of gebruikers van batterijen en accu's zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht. De teruggave is beperkt tot de normale huishoudelijke hoeveelheden.

Gebruikte batterijen kunnen schadelijke stoffen of zware metalen bevatten, die het milieu en de gezondheid schade kunnen toebrengen. Het hergebruiken van gebruikte batterijen en het opnieuw gebruiken van de grondstoffen draagt bij tot het behoud van deze belangrijke goederen.

Het symbool van de afvallemmer met de schuine streep erdoor betekent, dat gebruikte batterijen en accu's niet via het gewoon afval mogen worden verwijderd.

Wanneer ook de vermelding Hg, Cd of Pb onder de afvallemmer is aangebracht, betekent dit het volgende:

- Hg: de batterij bevat meer dan 0,0005 % kwik

- Cd: de batterij bevat meer dan 0,002 % cadmium
 - Pb: de batterij bevat meer dan 0,004 % lood
- Accu's en batterijen kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:
- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
 - Verkooppunten van batterijen en accu's
 - Een verzamelpunt van het gemeenschappelijke recycling systeem voor gebruikte apparaten en batterijen
 - Een verzamelpunt van de fabrikant (indien hij geen lid is van het gemeenschappelijke recycling systeem)

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op accu's en batterijen die in landen van de Europese Unie verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2006/66/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende bepalingen voor de recycling van accu's en batterijen gelden.

8 HULP BIJ STORINGEN



OPMERKING

Bij storingen die niet in deze tabel worden vermeld of in geval van storingen die u niet zelf kunt oplossen, wendt u zich tot het AL-KO servicepunt.

| Probleem | Weergave | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|---|
| Accu laadt niet op. | Rode led op accu knippert herhaaldelijk 2x. | Accu is defect. | Bezoek een AL-KO service centre. Gebruik alleen originele toebehoren van AL-KO. |
| | Rode led op accu knippert herhaaldelijk 1x. | Accu of lader zijn te warm. | Trek de voedingskabel los. Accu en oplader laten afkoelen. |
| | Groene led op oplader brandt niet. | Geen netspanning aanwezig. | Controleren of er netspanning is. |
| Accu werd uit de oplader verwijderd en is niet opgeladen. | Rode led op de accu brandt. | Fout bij oplader (zie hierboven vermelde oorzaken) of geen netspanning. | Zie overige maatregelen. |

9 GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke termijn voor aansprakelijkheid optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende termijn voor aansprakelijkheid hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- naleving van deze gebruikershandleiding
- Deskundig gebruik
- Gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- Eigenhandig uitgevoerde reparatiepogingen
- Eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- Gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

Van de garantie zijn uitgesloten:

- lakschade opgetreden als gevolg van normaal gebruik
- Slijtageonderdelen die op de reserveonderdelenkaart met een kader zijn aangeduid
- Verbrandingsmotoren (hierop zijn de garantiebepalingen van toepassing van de betreffende motorfabrikant)

De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze garantieverklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.

10 VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE EU-/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Deze accu is bedoeld voor de hierboven vermelde AL-KO-apparaten en beantwoordt aan de CE-richtlijnen. De EC-verklaring van overeenstemming vindt u in de montagehandleiding van de respectieve apparaten:

| Apparaat | Artikelnummer |
|----------------------------|------------------------|
| Accugazonmaaier 4237 Li SP | 127388 |
| Accugazonmaaier 4757 Li SP | 127389 |
| Accugazonmaaier 4237 Li P | 127511 |
| Accugazonmaaier 4757 Li VS | 127512 |
| Accu-kettingzaag CS 4235 | 127551, 127552, 127553 |
| Accu-bladblazer LB 4250 | 127507 |
| Accu-heggenschaar HT 4260 | 127440 |
| Accu-heggenschaar HT 4245 | 127510 |
| Accu-multitool MT 42 | 127437 |
| Accu-bosmaaier GT 4235 | 127436 |

TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE

Table des matières

| | | |
|-----|--|----|
| 1 | À propos de cette notice | 25 |
| 1.1 | Explications des symboles et des mentions..... | 25 |
| 2 | Description du produit..... | 25 |
| 2.1 | Utilisation conforme..... | 25 |
| 2.2 | Aperçu du produit..... | 26 |
| 3 | Consignes de sécurité | 26 |
| 4 | Utilisation | 28 |
| 4.1 | Déballer la batterie | 28 |
| 4.2 | Vérifier le niveau de charge de la batterie « Motion Detection » (01, 02)..... | 28 |
| 4.3 | Charger la batterie (03)..... | 28 |
| 5 | Stockage..... | 29 |
| 6 | Transport | 29 |
| 7 | Élimination | 29 |
| 8 | Aide en cas de pannes | 30 |
| 9 | Garantie | 31 |
| 10 | Traduction de la déclaration de conformité UE/CE originale | 32 |

1 À PROPOS DE CETTE NOTICE

- La version originale du manuel est la version allemande. Toute autre version linguistique est une traduction du manuel original.
- Lire impérativement la présente notice avec attention avant la mise en service. Ceci constitue une condition préalable à un travail sûr et une bonne maniabilité.
- Conserver toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter facilement si vous avez besoin d'informations sur l'appareil.
- Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui impérativement cette notice.
- Lisez et respectez les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.

1.1 Explications des symboles et des mentions



DANGER !

Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort, ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort, ou des blessures graves.



ATTENTION !

Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères à moyennes.

ATTENTION !

Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dégâts matériels.



REMARQUE

Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et maniabilité.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

Cette batterie lithium ion a été conçue pour une utilisation intensive au jardin et dans le domaine forestier et peut être utilisée par les particuliers comme par les professionnels.

La batterie fournie une tension nominale de sortie de 36 V et possède une capacité d'accumulation de charge de 7,5 Ah. Le chargeur détecte automatiquement le niveau de charge de la batterie dès que cette dernière est connectée au chargeur. Le processus de chargement démarre ensuite. Il s'arrête automatiquement dès que la batterie est entièrement chargée.

La batterie peut être rechargée à partir de n'importe quel niveau de charge. Le chargement peut être interrompu sans endommager la batterie.

2.1 Utilisation conforme

Cette batterie est prévue pour les appareils professionnels de la marque solo by AL-KO qui fonctionnent sur batterie. Elle ne doit pas être utilisée

dans les environnements exposés à un risque d'explosion et d'incendie.

La batterie ne doit être rechargée qu'avec le chargeur fourni.

Toute autre utilisation que celle conforme décrite ici ou en dehors de ces limites est considérée comme non conforme.



DANGER !

Danger d'explosions et d'incendie

Si la batterie est utilisée dans un environnement exposé à danger d'explosion ou d'incendie, les personnes risquent d'être blessées gravement, voire mortellement, en cas d'explosion de la batterie.

- N'utilisez pas la batterie dans les environnements exposés à un risque d'explosion.
- Ne jetez pas la batterie dans les flammes.



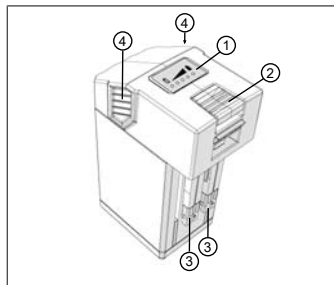
AVERTISSEMENT !

Danger d'incendie et de chocs électriques

Les personnes peuvent être gravement blessées, voire mortellement, lorsque la batterie provoque un incendie suite à un court-circuit après avoir été exposée à l'humidité.

- N'exposez pas la batterie à l'humidité.

2.2 Aperçu du produit



| N° | Pièce |
|----|--|
| 1 | Indication de l'état de charge |
| 2 | Touche de déverrouillage |
| 3 | Connecteurs pour le connecteur de charge |
| 4 | Zones de préhension |

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cette section cite toutes les consignes de sécurité et d'avertissement essentielles à observer lors de l'utilisation de la batterie. Lisez ces consignes.

- N'utiliser la batterie que de manière conforme, c'est-à-dire pour les appareils sans fil de l'entreprise AL-KO. Ne recharger la batterie qu'à l'aide du chargeur prévu.
- Ne sortir la batterie neuve de son emballage d'origine qu'immédiatement avant de l'utiliser.
- Avant toute première utilisation, la batterie doit être rechargée entièrement. Toujours utiliser le chargeur indiqué. Toujours respecter les indications contenues dans cette notice d'utilisation pour recharger la batterie.
- N'utiliser que des batteries et chargeurs AL-KO d'origine.
- N'utilisez pas la batterie dans les environnements exposés

à un risque d'explosion et d'incendie.

- Pendant son utilisation sur l'appareil, n'exposez pas la batterie à l'humidité.
- Protéger la batterie de la chaleur, de l'huile et des flammes pour éviter de l'endommager et empêcher les fuites de vapeurs et d'électrolyte.
- Ne pas heurter ou jeter la batterie.
- Ne pas utiliser la batterie si elle est encrassée ou mouillée. Avant d'utiliser la batterie, la nettoyer et la sécher à l'aide d'un chiffon sec et propre.
- Tenir la batterie chargée et non utilisée à distance des objets métalliques (p.ex. trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis) afin de ne pas court-circuiter les contacts. Un court-circuit peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Ne pas ouvrir, désosser ou broyer la batterie. Il existe sinon un risque de choc électrique et de court-circuit.
- En cas d'utilisation incorrecte et si la batterie est endommagée, des vapeurs et du fluide électrolytique peuvent fuir. Ventiler suffisamment la pièce et en cas de problèmes de santé, consulter un médecin. En cas de contact avec du fluide électrolytique, laver celui-ci à grande eau et rincer immédiatement et abondamment les yeux. Consulter ensuite un médecin.
- La batterie ne doit pas être utilisée par des personnes non autorisées sauf si ces personnes sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont été instruites sur la manière d'utiliser la batterie. Les personnes non autorisées sont p. ex. :
 - Les personnes (y compris les enfants) aux facultés physiques, sensorielles ou mentales restreintes
 - Les personnes ne possédant aucune expérience et/ou aucune connaissance sur la batterie.
- Les enfants doivent être surveillés et informés afin qu'ils ne jouent pas avec cette batterie.
- Ne pas laisser la batterie indéfiniment en charge. En cas de stockage prolongé, retirer la batterie du chargeur.
- Retirer la batterie des appareils qu'elle alimente si ces appareils ne sont pas utilisés.

- Stocker la batterie non utilisée dans un lieu sec et non accessible. Protéger la batterie de la chaleur et des rayons directs du soleil. Les personnes non autorisées et les enfants ne doivent pas pouvoir avoir accès à la batterie.

4 UTILISATION

4.1 Déballez la batterie

Sortez la batterie de son emballage d'origine que lorsque vous voulez l'utiliser.

4.2 Vérifier le niveau de charge de la batterie « Motion Detection » (01, 02)

Il y a un indicateur de l'état de charge (01/1) sur la face supérieure de la batterie. Il s'active automatiquement pendant quelques secondes si vous secouez légèrement la batterie (01/A). Pour ce faire, la batterie peut rester dans l'appareil. Dans ce cas, vous devez agiter la tondeuse entière pour activer l'indicateur de l'état de charge (01/B).

1. Secouez la batterie ou bougez toute la tondeuse en faisant de légers mouvements de va-et-vient. Les LED de l'indicateur de niveau de charge s'allument selon l'état de charge de la batterie.
2. Relevez l'état de charge, voir la section « LED d'indication de l'état de charge sur la batterie »

LED d'indication de charge sur la batterie

| LED | Indications |
|--------------|---|
| Rouge (02/1) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Allumée : la batterie est entièrement chargée. ■ Clignote 1 fois de manière répétée : erreur facile à corriger, p.ex. température trop élevée ou trop basse. ■ Clignote 2 fois de manière répétée : erreur matérielle, p.ex. la batterie est défectueuse. |
| Verte (02/2) | Allumée : La batterie est chargée à > 0 %. |

| LED | Indications |
|--------------|---|
| Verte (02/3) | Allumée : La batterie est chargée à > 25 %. |
| Verte (02/4) | Allumée : La batterie est chargée à > 50 %. |
| Verte (02/5) | Allumée : La batterie est chargée à > 75 %. |

Pendant la charge, la LED verte clignote et indique l'état de charge actuel. Les LED vertes indiquant l'état de charge le plus bas restent toujours allumées.

Durée d'utilisation de la batterie

Si la durée d'utilisation de la batterie diminue alors que celle-ci est pleine, c'est qu'elle est usagée et doit être remplacée par une batterie d'origine neuve.

4.3 Charger la batterie (03)



REMARQUE

Charger entièrement la batterie avant la première utilisation. La batterie peut être rechargée à partir de n'importe quel niveau de charge. Le chargement peut être interrompu sans endommager la batterie.



ATTENTION !

Risque d'incendie pendant le chargement

Le chargeur chauffe pendant le chargement. Il existe un risque d'incendie lorsque le chargeur est placé sur un support inflammable et que l'aération est insuffisante.

- Utilisez toujours l'appareil sur une surface non inflammable et dans un environnement non inflammable.

1. Reliez la batterie (03/1) et le chargeur (03/2), et le chargeur à la tension secteur (03/3) comme représenté sur la figure. Le chargement débute. La LED sur le chargeur est allumée et verte, l'état de charge est indiqué sur la batterie.
2. Observez les indications d'état de charge sur la batterie. Compter environ 2,5 heures pour un chargement complet. Le chargement s'arrête automatiquement dès que la batterie est entièrement chargée.

- Détachez la batterie du chargeur et débranchez le chargeur du secteur.

5 STOCKAGE



DANGER !

Danger d'explosions et d'incendie

Si la batterie explose après avoir été placée à côté de flammes nues ou de sources de chaleur, les personnes risquent d'être blessées gravement, voire mortellement.

- Stockez la batterie dans un endroit frais et sec, mais pas à côté de flammes nues ou de sources de chauffage.



REMARQUE

En raison de la fonction de reconnaissance automatique de l'état de charge, la batterie est protégée de toute surcharge pendant le chargement. Elle peut donc rester connectée au chargeur, mais pas de manière permanente pendant.

- Stockez la batterie dans un endroit sec et à l'abri du gel aux températures de stockage prescrites (voir les caractéristiques techniques) et chargée entre 40 et 60 %.
- Rechargez la batterie au bout de 3 mois environ.

6 TRANSPORT



REMARQUE

L'énergie nominale de la batterie est supérieure à 100 Wh. Tenir donc compte des consignes de transport ci-dessous !

La batterie lithium-ion présente dans l'appareil est soumise à la législation sur les marchandises dangereuses, mais peut être transportée relativement aisément :

- l'utilisateur privé peut transporter en voiture la batterie et sans autre obligation à condition que la batterie soit emballée comme pour la vente au détail, et que le transport soit d'ordre privé.
- Les utilisateurs professionnels qui effectuent le transport dans le cadre de leur activité (p.ex. transport depuis/vers un chantier, ou démonstrations) peuvent également trans-

porter l'appareil dans ces mêmes conditions simplifiées.

Dans ces deux cas, il faut impérativement prendre les mesures nécessaires pour empêcher le contenu de fuir. Dans tous les autres cas, les prescriptions de la législation sur les marchandises dangereuses doivent être impérativement respectées. En cas de non-respect, l'expéditeur et le cas échéant le transporteur encourent de sévères sanctions.

Plus de consignes sur le transport et l'expédition

- Ne transporter ou expédier des batteries lithium-ion que si elles ne sont pas endommagées !
- Pour transporter la batterie, utiliser uniquement le carton d'origine ou un carton adapté au transport des marchandises dangereuses (non obligatoire pour les batteries dont l'énergie nominale est inférieure à 100 Wh).
- Coller un ruban adhésif sur les contacts de la batterie, afin d'éviter tout court-circuit.
- Dans son emballage, sécuriser la batterie pour qu'elle ne glisse pas, afin d'éviter de l'endommager pendant le transport.
- S'assurer de joindre le bon marquage et la documentation correcte pour le transport ou l'expédition (p.ex. par colis postal ou transporteur).
- S'informer auparavant si le transporteur choisi peut prendre en charge le transport, et signaler l'envoi.

Nous conseillons de faire appel à un expert en marchandises dangereuses pour préparer l'envoi. Respecter également d'éventuelles prescriptions nationales complémentaires.

7 ÉLIMINATION

Indications de la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG)



- Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais être triés avant leur mise au rebut.
- Les piles ou batteries usagées qui ne sont pas fixées à demeure dans l'appareil usagé doivent être retirées avant d'éliminer l'appareil. Leur élimination est régie par la loi sur les piles.

- Les détenteurs et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter après utilisation.
- L'utilisateur final porte seul la responsabilité de la suppression de ses données personnelles sur l'appareil usagé à éliminer.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères.

Les appareils électriques et électroniques peuvent être déposés gratuitement aux endroits suivants :

- points de collecte ou centres de tri publics (p.ex. déchetteries communales)
- points de vente d'appareils électroniques (magasins ou en ligne) si le revendeur est obligé de reprendre l'appareil ou s'il le propose.

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des appareils électriques et électroniques.

Indications de la loi allemande sur les piles (BattG)



- Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères, mais être triées avant leur mise au rebut.
- Pour retirer en toute sécurité les piles et batteries de l'appareil électronique et pour toute information sur le type ou le système chimique, reportez-vous aux informations données dans le manuel d'utilisation et/ou de montage.
- Les propriétaires et utilisateurs de piles et de batteries sont légalement tenus de les rapporter après utilisation. La reprise de ces produits est limitée à une quantité estimée normale pour un ménage.

Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Le retraitement des piles usagées et l'utilisation des ressources qu'elles contiennent contribuent à la protection de ces deux ressources vitales.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères.

En outre, s'il y a sous la poubelle les mentions Hg, Cd ou Pb, cela signifie que :

- Hg : la batterie contient plus de 0,0005 % de mercure
- Cd : la batterie contient plus de 0,002 % de cadmium
- Pb : la batterie contient plus de 0,004 % de plomb

Les batteries et les piles peuvent être déposées gratuitement aux endroits suivants :

- points de collecte ou centres de tri publics (p.ex. déchetteries communales)
- points de vente de piles et de batteries
- points de reprise du réseau national de récupération des piles usagées des appareils
- point de reprise du fabricant (s'il n'est pas membre du réseau national de récupération)

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles et batteries vendues dans les pays de l'Union européenne et soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des piles et batteries.

8 AIDE EN CAS DE PANNES



REMARQUE

En cas de pannes ne figurant pas dans le tableau ou si vous ne pouvez pas réparer vous-même, veuillez vous adresser au service de maintenance AL-KO.

| Erreur survenue | Indications affichées | Causes possibles | Solution |
|--|--|---|---|
| La batterie ne se charge pas. | LED rouge clignote deux fois de manière répétée. | La batterie est défectueuse. | Faire appel au service de maintenance AL-KO. N'utiliser que des pièces d'origine AL-KO. |
| | LED rouge clignote une fois de manière répétée. | La batterie ou le chargeur sont trop chauds. | Débrancher la fiche secteur. Laisser refroidir la batterie et le chargeur. |
| | La LED verte du chargeur ne s'allume pas. | Pas de tension secteur disponible. | Vérifier si la tension secteur est présente. |
| La batterie n'est pas connectée au chargeur et n'est pas chargé. | La LED rouge sur la batterie est allumée. | Erreur sur le chargeur (voir les causes ci-dessus) ou absence de tension secteur. | Voir les mesures ci-dessus. |

9 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas :

- de respect du présent manuel d'utilisation,
- d'utilisation correcte,
- d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie ne s'applique pas en cas :

- de tentatives de réparation par l'utilisateur,
- de modifications techniques par l'utilisateur,
- d'utilisation non conforme.

Sont exclues de la garantie :

- les détériorations de la peinture dues à une usure normale,
- les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange xxxxxx (x),
- les moteurs à explosion (ces derniers sont garantis par les réglementations de garantie des constructeurs respectifs des moteurs).

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, en présentant cette déclaration et la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

10 TRADUCTION DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE ORIGINALE

Cette batterie est destinée aux appareils AL-KO cités ici et répond aux réglementations CE. Vous trouverez la déclaration de conformité EC dans la notice de montage des appareils cités ci-après :

| Appareil | Référence |
|----------------------------------|------------------------|
| Tondeuse sans fil 4237 Li SP | 127388 |
| Tondeuse sans fil 4757 Li SP | 127389 |
| Tondeuse sans fil 4237 Li P | 127511 |
| Tondeuse sans fil 4757 Li VS | 127512 |
| Tronçonneuse sans fil CS 4235 | 127551, 127552, 127553 |
| Souffleur sans fil LB 4250 | 127507 |
| Taille-haie sans fil HT 4260 | 127440 |
| Taille-haie sans fil HT 4245 | 127510 |
| Multitool sans fil MT 42 | 127437 |
| Débroussailluse sans fil GT 4235 | 127436 |

TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE

Sommario

| | |
|---|----|
| 1 Istruzioni per l'uso | 33 |
| 1.1 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche | 33 |
| 2 Descrizione del prodotto | 33 |
| 2.1 Utilizzo conforme alla destinazione | 33 |
| 2.2 Panoramica prodotto | 34 |
| 3 Indicazioni di sicurezza | 34 |
| 4 Utilizzo | 36 |
| 4.1 Disimballaggio della batteria | 36 |
| 4.2 Controllare lo stato di carica della batteria "Motion Detection" (01, 02) ... | 36 |
| 4.3 Caricare la batteria (03) | 36 |
| 5 Conservazione | 36 |
| 6 Trasporto | 37 |
| 7 Smaltimento | 37 |
| 8 Supporto in caso di anomalie | 38 |
| 9 Garanzia | 39 |
| 10 Traduzione della dichiarazione di conformità UE/CE originale | 39 |

1 ISTRUZIONI PER L'USO

- Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altre varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.
- Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. È il presupposto per lavorare in modo sicuro e per una gestione regolare.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso in maniera da potervi leggere, qualora si rendesse necessaria, un'informazione a proposito dell'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

1.1 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche



PERICOLO!

Mostra una situazione pericolosa imminente che ha come conseguenza la morte o una seria lesione se non viene evitata.



ATTENZIONE!

Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una seria lesione.



CAUTEA!

Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, ha come conseguenza una leggera o media lesione.

ATTENZIONE!

Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.



AVVISO

Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questa batteria agli ioni di litio è stata progettata per l'uso con tecnologia da giardinaggio e forestale e può essere utilizzato da privati e da utenti professionali.

La batteria fornisce una tensione di uscita di 36 V e una capacità di immagazzinaggio di carica di 7,5 Ah. Non appena la batteria viene collegata al caricabatteria, questo riconosce automaticamente lo stato di carica della batteria. Inizia poi il processo di ricarica. Esso termina automaticamente quando la batteria è completamente carica.

La batteria può essere utilizzata in qualsiasi stato di carica a scelta. Un'interruzione della procedura di ricarica non danneggia la batteria.

2.1 Utilizzo conforme alla destinazione

La batteria è destinata esclusivamente ad apparecchi professionali della ditta AL-KO che funzio-

nano a batteria. Essa non è idonea all'uso in ambienti a pericolo di esplosione e a rischio di incendio.

La batteria deve essere caricata soltanto con il caricabatteria in dotazione.

Un uso diverso o che va oltre quello consentito descritto nelle presenti istruzioni è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso.



PERICOLO!

Pericolo di esplosione e di incendio!

Se la batteria dovesse esplodere perché viene usata in ambiente a pericolo di esplosione o di incendio, è possibile che delle persone vengano uccise o seriamente ferite.

- Non fare funzionare la batteria in ambienti a rischio di esplosione.
- Non gettare la batteria in fiamme aperte.



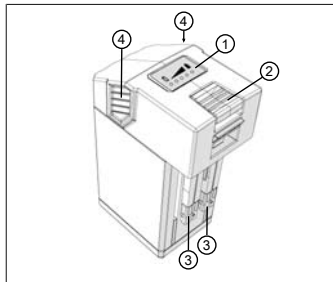
ATTENZIONE!

Pericolo di incendi e folgorazione!

Se a causa di un cortocircuito la batteria, conseguentemente alla sua esposizione all'acqua e all'umidità, dovesse causare un incendio, ne può conseguire la morte e il ferimento grave di persone.

- Non esporre la batteria all'acqua e all'umidità.

2.2 Panoramica prodotto



| N. | Componente |
|----|----------------------|
| 1 | Indicatore di carica |

| N. | Componente |
|----|-----------------------------------|
| 2 | Interruttore di sblocco |
| 3 | Contatti per connettore di carica |
| 4 | Superfici dell'impugnatura |

3 INDICAZIONI DI SICUREZZA

Questa sezione cita tutte le indicazioni di sicurezza e le avvertenze da tenere in considerazione durante l'uso della batteria. Leggere le presenti avvertenze!

- Utilizzare la batteria solo conformemente alla sua destinazione d'uso, vale a dire per apparecchi a batteria della ditta AL-KO. Caricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria previsto.
- Estrarre la batteria nuova dalla confezione originale solo in caso di imminente utilizzo.
- Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria e utilizzare a tale fine sempre il caricabatteria indicato. Rispettare sempre le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso per il caricamento della batteria.
- Utilizzare solo batterie e caricabatteria AL-KO originali.
- Non fare funzionare la batteria in ambienti a rischio di esplosione o di incendio.

- Durante l'uso dell'apparecchio, non esporre la batteria all'acqua e all'umidità.
- Proteggere la batteria da calore, da olio e da fiamme libere, in maniera che non venga danneggiato e che non possano fuoriuscire vapori e liquidi elettrolitici.
- Non urtare né scaraventare la batteria.
- Non usare la batteria sporca o bagnata. Prima dell'utilizzo, pulire la batteria con un panno asciutto e pulito ed asciugarla.
- Tenere lontana la batteria carica e non usata da oggetti metallici per non cortocircuitare i contatti (ad es. graffette per ufficio, monete, chiavi, aghi, viti). Un cortocircuito può provocare ustioni o incendi.
- Non aprire, disassemblare né tritare la batteria. Pericolo di folgorazione e di cortocircuito.
- In caso di uso improprio e di batteria danneggiata, possono fuoriuscire vapori e liquido elettrolitico. Aerare il locale in modo adeguato e consultare un medico in caso di disturbi. In caso di contatto con liquido elettrolitico, lavare accuratamente e risciacquare abbondantemente gli occhi. Consultare poi un medico.
- Questa batteria non deve venire utilizzata da persone non autorizzate, ma ciò non si applica se esse vengono supervisionate da una persona addetta alla sicurezza o se hanno ottenuto istruzioni su come utilizzare la batteria. Con persone non autorizzate si intendono ad es.:
 - Persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate
 - Persone che non possiedono esperienza e/o conoscenze sulla batteria.
- Avvertenze di sicurezza.
- Non lasciare la batteria nel caricabatteria troppo a lungo. Per una migliore conservazione, rimuovere la batteria dal caricabatteria.
- Rimuovere la batteria dagli apparecchi utilizzati, se essi non vengono utilizzati.
- Quando non viene utilizzata, conservare la batteria in un luogo chiuso e asciutto. Proteggere dal calore e dall'irraggiamento diretto del sole. È vietato consentire alle persone non autorizzate e ai bambini l'accesso alla batteria.

4 UTILIZZO

4.1 Disimballaggio della batteria

Disimballare una nuova batteria dalla sua confezione originale solo se si desidera utilizzarla.

4.2 Controllare lo stato di carica della batteria "Motion Detection" (01, 02)

Sulla parte superiore della batteria è presente un indicatore di carica (01/1). Questo si attiva automaticamente per alcuni secondi quando si agita leggermente la batteria (01/A). La batteria può anche essere inserita nell'apparecchio. In questo caso muovere leggermente avanti e indietro l'intero tosaerba per attivare l'indicatore di carica (01/B).

1. Agitare la batteria o muovere leggermente l'intero tosaerba avanti e indietro. I LED dell'indicatore di carica si accendono in funzione dello stato di carica della batteria.
2. Leggere lo stato di carica, vedere la sezione "Indicatori dello stato di carica sulla batteria".

Indicatori dello stato di carica sulla batteria

| LED | Indicazioni |
|--------------|---|
| rosso (02/1) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Acceso: batteria completamente carica. ■ Lampeggia ripetutamente 1x: errore recuperabile, ad esempio temperatura troppo alta o troppo bassa. ■ Lampeggia ripetutamente 2x: Errore hardware, ad esempio batteria guasta. |
| verde (02/2) | Acceso: La batteria è carica >0 %. |
| verde (02/3) | Acceso: La batteria è carica >25 %. |
| verde (02/4) | Acceso: La batteria è carica >50 %. |
| verde (02/5) | Acceso: La batteria è carica >75 %. |

Durante la ricarica, il LED verde lampeggia indicando l'attuale stato di carica. I LED verdi sono sempre accesi per stati di carica inferiori.

Durata di funzionamento della batteria

Se il tempo di utilizzo della macchina diminuisce in modo sostanziale, anche se la batteria è completamente carica, significa che è esaurita e deve

essere sostituita con una nuova batteria originale.

4.3 Caricare la batteria (03)



AVVISO

Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. La batteria può essere utilizzata in qualsiasi stato di carica a scelta. Un'interruzione della carica non danneggia la batteria.



CAUTELA!

Pericolo di incendio durante la ricarica!

Il caricabatteria si riscalda durante la ricarica. Vi è pericolo di incendio se il caricabatteria viene poggiato su di un fondo facilmente infiammabile e non viene sufficientemente ventilato.

- Far funzionare il caricabatteria sempre e solo su una superficie di appoggio non infiammabile e in un ambiente non esposto a pericolo di incendio.

1. Collegare la batteria (03/1) e il caricabatteria (03/2) e il caricabatteria con la rete elettrica (03/3) come indicato nella figura. Viene avviato il processo di caricamento. Il LED del caricabatteria è verde e sulla batteria viene indicato lo stato di carica.
2. Osservare gli indicatori di carica sulla batteria. La procedura di ricarica dura ca. 2,5 ore per raggiungere la carica massima. La ricarica termina automaticamente quando la batteria è completamente carica.
3. Staccare la batteria dal caricabatteria e il caricabatteria dalla rete elettrica.

5 CONSERVAZIONE



PERICOLO!

Pericolo di esplosione e di incendio!

Se la batteria dovesse esplodere perché è stata conservata in prossimità di fiamme libere o di fonti di calore, è possibile che delle persone vengano uccise o seriamente ferite.

- Conservare la batteria al fresco e all'asciutto, ma non davanti a fiamme libere o a fonti di calore.

**AVVISO**

A causa del riconoscimento automatico dello stato di carica, la batteria è protetta da sovraccarica e può dunque rimanere per un certo tempo nel caricabatteria, ma non in maniera continua.

- Conservare la batteria in un luogo asciutto e senza gelo alla temperatura prescritta (vedere i dati tecnici) e con uno stato di carica di circa 40 - 60 %.
- Dopo ca. 3 mesi, ricaricare la batteria.

6 TRASPORTO**AVVISO**

L'energia nominale della batteria è superiore a 100 Wh! Attenersi quindi alle direttive di trasporto che seguono!

La batteria agli ioni di litio in dotazione è soggetta alla legge sulle merci pericolose ma può essere trasportate in condizioni semplificate:

- La batteria può essere trasportata sulla strada dall'utente privato senza ulteriori requisiti se imballata per la vendita al dettaglio e il trasporto è utilizzato per scopi privati.
- Anche gli utenti aziendali che eseguono il trasporto in relazione alla propria attività principale (ad es. forniture da e per cantieri o manifestazioni) possono trarre beneficio da questa semplificazione.

Nei due casi suddetti si devono prendere le misure obbligatorie per prevenire la fuoriuscita del contenuto. Negli altri casi i regolamenti rigorosamente rispettati i regolamenti in materia di trasporto di merci pericolose. Il mancato rispetto comporta sanzioni severe per il mittente ed eventualmente per il vettore.

Ulteriori informazioni sui trasporti e spedizioni

- Le batterie agli ioni di litio devono essere trasportate o spedite solo se non sono danneggiate!
- Per il trasporto della batteria utilizzare solo la scatola originale o un cartone per merci pericolose (non richiesto per batterie con potenza nominale inferiore a 100 Wh).
- Incollare i terminali aperti della batteria per evitare un corto circuito.
- Fissare la batteria all'interno del pacchetto per evitare lo scivolamento e danni alla batteria.

- Apporre la corretta etichettatura e la documentazione della spedizione per il trasporto e la spedizione (ad es., per corriere o spedizione).
- Informarsi se è possibile un trasporto con il servizio scelto e mostrare la spedizione.

Si consiglia di consultare un esperto per preparare la spedizione. Osservare anche eventuali ulteriori direttive nazionali.

7 SMALTIMENTO**Note sulla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG)**

- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso una raccolta o smaltimento dei rifiuti separati!
- Prima della consegna devono essere rimossi pile o batterie usati che non sono installati in modo permanente sulla vecchia unità! Lo smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge alla restituzione dopo l'uso.
- È responsabilità dell'utente finale cancellare i propri dati personali presenti sul vecchio apparecchio da smaltire!

Il simbolo del cestino barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite insieme ad altri rifiuti.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di apparecchiature elettriche (fissi oppure online), se i gestori sono obbligati ad accettarli oppure volontariamente il servizio.

Queste affermazioni valgono solo per apparecchi installati e venduti nei Paesi dell'Unione Europea e che sono soggetti alla direttiva europea 2012/19/UE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici.

Istruzioni sulla legge sulla batterie (BattG)



- Le batterie usate non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere portate presso una raccolta o smaltimento dei rifiuti separati!
- Per la rimozione sicura delle batterie dal dispositivo elettrico e per informazioni sul tipo o sul sistema chimici, tenere presenti le informazioni supplementari contenute nelle istruzioni d'uso o di installazione.
- I proprietari o gli utilizzatori di batterie sono tenuti per legge alla restituzione dopo l'uso. La restituzione si limita alla consegna di piccole quantità.

Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute. Un riciclaggio di batterie usate e l'uso delle risorse in esse contenute contribuisce alla protezione di questi due beni importanti.

Il simbolo del cestino barrato significa che le batterie non possono essere smaltite insieme ad altri rifiuti.

Sotto il cestino sono presenti inoltre dei simboli Hg, Cd o Pb, con il significato seguente:

- Hg: La batteria contiene oltre lo 0,0005% di mercurio

- Cd: La batteria contiene oltre lo 0,002 % di cadmio
- Pb: La batteria contiene oltre lo 0,004 % di piombo

Le batterie possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- rivenditori di batterie
- punto di conferimento del sistema comune di restituzione per batterie esauste di apparecchi
- punto di conferimento del produttore (se non membro del sistema comune di restituzione)

Queste affermazioni valgono solo per batterie vendute nei Paesi dell'Unione Europea e che sono soggetti alla direttiva europea 2006/66/CE.

Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento delle batterie.

8 SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE



AVVISO

In caso di anomalie che non vengono elencate in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente si prega di rivolgersi al servizio di assistenza AL-KO.

| Difetti possibili | Indicazioni | Possibile causa | Soluzione |
|---|---|---|---|
| La batteria non viene caricata. | Il LED rosso sulla batteria lampeggia ripetutamente 2x. | Batteria difettosa. | Rivolgersi a un centro di assistenza AL-KO. Utilizzare solo accessori originali AL-KO. |
| | Il LED rosso sulla batteria lampeggia ripetutamente 1x. | La batteria o il caricabatteria sono troppo caldi. | Scollegare la spina dalla presa di alimentazione. Lasciare raffreddare la batteria e il caricabatteria. |
| | Il LED verde del caricabatteria non si accende. | Non è presente tensione di rete. | Controllare se è presente alimentazione di rete. |
| La batteria è stata scollegata dal caricabatteria e non è carica. | Il LED rosso sulla batteria è acceso. | Guasto alla batteria (vedere le cause riportate sopra) o alimentazione di rete assente. | Vedere le misura sopra riportate. |

9 GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo nei casi seguenti:

- Osservare le presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Utilizzare parti di ricambio originali

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni della vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti usurabili che sono contraddistinte sulla scheda ricambi xxxxxx (x) con telaio
- Motori a scoppio (per questi valgono le disposizioni di garanzia separate dei rispettivi costruttori del motore)

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fondamentali sono la data e la ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

10 TRADUZIONE DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE ORIGINALE

Questa batteria è destinata ai rispettivi apparecchi AL-KO ed è conforme alle direttive CE. Le dichiarazioni di conformità EC sono riportate nelle istruzioni di montaggio dei rispettivi apparecchi:

| Apparecchio | Codice articolo |
|---|------------------------|
| Tosaerba a batteria 4237 Li SP | 127388 |
| Tosaerba a batteria 4757 Li SP | 127389 |
| Tosaerba a batteria 4237 Li P | 127511 |
| Tosaerba a batteria 4757 Li VS | 127512 |
| Motosega a batteria CS 4235 | 127551, 127552, 127553 |
| Soffiatore di foglie a batteria LB 4250 | 127507 |
| Tagliasiepi a batteria HT 4260 | 127440 |
| Tagliasiepi a batteria HT 4245 | 127510 |
| Multitool a batteria HT 42 | 127437 |
| Falce a batteria GT 4235 | 127436 |

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Spis treści

| | | |
|-----|--|----|
| 1 | Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi | 40 |
| 1.1 | Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze | 40 |
| 2 | Opis produktu | 40 |
| 2.1 | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem | 40 |
| 2.2 | Przegląd produktu | 41 |
| 3 | Zasady bezpieczeństwa | 41 |
| 4 | Obsługa | 43 |
| 4.1 | Rozpakowanie akumulatora | 43 |
| 4.2 | Kontrola stanu naładowania akumulatora „Motion Detection” (01, 02) | 43 |
| 4.3 | Ładowanie akumulatora (03)..... | 43 |
| 5 | Przechowywanie | 44 |
| 6 | Transport | 44 |
| 7 | Utylizacja | 45 |
| 8 | Pomoc w przypadku usterek..... | 46 |
| 9 | Gwarancja..... | 46 |
| 10 | Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności UE/WE..... | 47 |

1 INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Wersja niemieckojęzyczna jest oryginalną instrukcją obsługi. Wszystkie pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji obsługi.
- Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.
- Poniższa instrukcja obsługi winna być przechowywana zawsze w sposób umożliwiający jej wykorzystanie w celu uzyskania informacji dotyczących urządzenia.
- Urządzenie może być przekazywane wyłącznie wraz z instrukcją obsługi.
- Należy stosować się do wskazówek dot. bezpieczeństwa i ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Objasnienia rysunkowe i slova ostrzegawcze



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE!

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTROŻNIE!

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

UWAGA!

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do szkód rzeczowych.



WSKAZÓWKA

Szczególne wskazówki ułatwiające zrozumienie instrukcji i obsługi.

2 OPIS PRODUKTU

Ten akumulator litowo-jonowy został zaprojektowany z myślą o wymagających pracach ogrodowych i leśnych i może być użytkowany zarówno do celów prywatnych, jak i zawodowych.

Akumulator dostarcza napięcie wyjściowe 36 V, a jego pojemność wynosi 7,5 Ah. Podłączenie akumulatora do ładowarki spowoduje automatyczne rozpoznanie stanu naładowania akumulatora. Następnie rozpoczynane jest ładowanie. Ładowanie jest zatrzymywane automatycznie po osiągnięciu stanu pełnego naładowania.

Akumulator można ładować w dowolnym stanie jego naładowania. Przerwanie ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulator jest przeznaczony do zasilanych akumulatorowo profesjonalnych urządzeń marki solo by AL-KO. Akumulator nie jest przeznaczony do eksploatacji w miejscach zagrożonych wybuchem lub pożarem.

Akumulator może być ładowany wyłącznie za pomocą otrzymanej w zestawie ładowarki.

Wszelkie inne zastosowania jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie wybuchem i pożarem!

Wybuch akumulatora w wyniku użytkowania w strefie zagrożenia wybuchem i pożarem grozi śmiercią lub ciężkimi obrażeniami ciała.

- Nie wolno użytkować akumulatora w strefach zagrożenia wybuchem.
- Nie wolno wrzucać akumulatora do otwartego ognia.



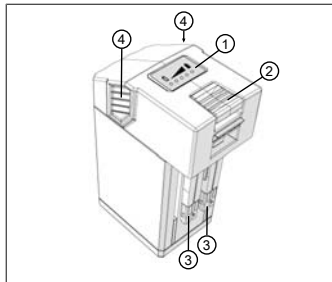
OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie pożarem i porażeniem elektrycznym!

Wystąpienie w akumulatorze zwarcia w wyniku wystawienia go na działanie wody i wilgoci może spowodować wybuch pożaru, a w konsekwencji śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.

- Nie wolno wystawiać akumulatora na działanie wilgoci i wody.

2.2 Przegląd produktu



| Nr | Element |
|----|-----------------------------------|
| 1 | Wskaźnik stanu naładowania |
| 2 | Przycisk zwalniający |
| 3 | Zestyki wtykowe wtyczki ładowania |
| 4 | Powierzchnie uchwytu |

3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Rozdział ten zawiera wszystkie, podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz wskazówki ostrzegawcze, istotne w trakcie eksploatacji akumulatora. Należy koniecznie zapoznać się z treścią tych wskazówek!

- Akumulator wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, tzn. do zasilania akumulatorowych urządzeń firmy AL-KO. Ładuj akumulatory wyłącznie w przeznaczonych do nich ładowarkach.
- Wyjąć akumulator z oryginalnego opakowania bezpośrednio przed rozpoczęciem eksploatacji.
- Przed pierwszym zastosowaniem całkowicie naładować akumulator. Zawsze stosować odpowiedni typ ładowarki. Zawsze stosować się do danych i wymagań zamieszczonych w instrukcji obsługi.
- Stosować wyłącznie oryginalne akumulatory i ładowarki firmy AL-KO.
- Nie użytkować akumulatora w strefach zagrożenia wybuchem i pożarem.

- W trakcie eksploatacji nie wystawiać akumulatora na działanie wilgoci i wody.
- W celu uniknięcia wystąpienia uszkodzeń oraz wydostania się oparów i elektrolitu chronić akumulator przed wysoką temperaturą, olejem i ogniem.
- Nie uderzać ani nie rzucać akumulatorem.
- Nie użytkować zabrudzonego lub mokrego akumulatora. Przed rozpoczęciem pracy oczyścić akumulator za pomocą suchej, czystej tkaniny.
- Naładowane i nieużywane akumulatory chronić przed kontaktem z metalowymi przedmiotami w celu uniknięcia zwarcia styków (np. poprzez zetknięcie ze zszywkami biurowymi, monetami, kluczami, igłami, śrubami). Zwarcie może spowodować oparzenia lub pożar.
- Nie otwierać, nie demontować ani nie rozdrabniać akumulatora. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego i zwarcia.
- Nieprawidłowa eksploatacja i eksploatacja uszkodzonego akumulatora może spowodować powstanie dużej ilości oparów i wydostawanie się elektrolitu. Przewietrzyć dostatecznie pomieszczenie i w przypadku dolegliwości udać się do lekarza.
- W przypadku kontaktu z elektrolitem dokładnie go spłukać i niezwłocznie przepłukać oczy. Następnie skontaktować się z lekarzem.
- Ten akumulator nie może być używany przez osoby nieupoważnione. Nie dotyczy to sytuacji, gdy osoby takie są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące prawidłowej eksploatacji akumulatora. Osobami nieupoważnionymi są m.in.:
 - osoby (także dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych lub umysłowych,
 - osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy o akumulatorach.
- Wykorzystywanie akumulatora przez dzieci do zabawy musi być wykluczone poprzez ich poinstruowanie i zapewnienie odpowiedniej opieki.
- Nie zostawiać akumulatora w ładowarce przez długi czas. W przypadku długiego składowania wyjąć akumulator z ładowarki.

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjąć z niego akumulator.
- Akumulatory, które nie są eksploatowane, należy magazynować w suchym i zamkniętym miejscu. Chronić urządzenie przed wysoką temperaturą i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Dzieci lub osoby nieuprawnione nie mogą mieć dostępu do akumulatora.

4 OBSŁUGA

4.1 Rozpakowanie akumulatora

Wyjąć akumulator z oryginalnego opakowania bezpośrednio przed rozpoczęciem użytkowania.

4.2 Kontrola stanu naładowania akumulatora „Motion Detection” (01, 02)

Na górnej ściance akumulatora znajduje się wskaźnik stanu naładowania (01/1). Uaktywnia się on automatycznie na kilka sekund, gdy akumulator zostanie lekko potrząśnięty (01/A). Akumulator może wtedy znajdować się w urządzeniu. W takim przypadku należy wykonać lekki ruch kosiarką od siebie i do siebie, aby uaktywnić wskaźnik stanu naładowania (01/B).

1. Potrząsnąć akumulatorem i wykonać lekki ruch kosiarką od siebie i do siebie. W zależności od stanu naładowania akumulatora włączona zostanie odpowiednia liczba diod LED wskaźnika.
2. Odczytać stan naładowania akumulatora zgodnie z rozdziałem „Stan naładowania akumulatora”.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

| Diody LED | Wskazanie |
|-----------------|---|
| Czerwony (02/1) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Świeci: Akumulator jest całkowicie rozładowany. ■ Miga cyklicznie 1x: przejściowa usterka, np. zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura. ■ Miga cyklicznie 2x: Usterka sprzętowa, np. akumulator jest niesprawny. |
| Zielony (02/2) | Świeci: Akumulator jest naładowany na poziomie > 0 %. |
| Zielony (02/3) | Świeci: Akumulator jest naładowany na poziomie > 25%. |
| Zielony (02/4) | Świeci: Akumulator jest naładowany na poziomie > 50%. |
| Zielony (02/5) | Świeci: Akumulator jest naładowany na poziomie > 75%. |

Podczas ładowania miga zielona dioda LED bieżącego stanu naładowania. Zielone diody LED niższych stanów naładowania świecą światłem ciągłym.

Czas pracy akumulatora

Jeżeli czas pracy akumulatora mimo pełnego naładowania znacznie się skrócił oznacza to, że jest on zużyty i należy go wymienić na nowy.

4.3 Ładowanie akumulatora (03)



WSKAZÓWKA

Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator. Akumulator można ładować w dowolnym stanie jego naładowania. Przerwanie ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.



OSTROŻNIE!

Zagrożenie pożarem w trakcie ładowania!

Ładowarka nagrzewa się w trakcie ładowania. Ustawienie ładowarki na palnym podłożu bez zapewnienia odpowiedniej wentylacji grozi pożarem.

- Ładowarkę można używać wyłącznie na niepalnym podłożu i w niepalnym otoczeniu.

1. Połączyć akumulator (03/1) do ładowarki (03/2) oraz ładowarkę do sieci elektrycznej (03/3) w sposób pokazany na ilustracji. Rozpocznie się proces ładowania. Dioda LED na ładowarce świeci się na zielono, na akumulatorze wskazywany jest stan naładowania.
2. Obserwować wskaźniki stanu naładowania na akumulatorze. Proces pełnego ładowania trwa około 2,5 godziny. Ładowanie jest zatrzymywane automatycznie po osiągnięciu stanu pełnego naładowania.
3. Odłączyć akumulator od ładowarki i ładowarkę od sieci elektrycznej.

5 PRZECHOWYWANIE



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie wybuchem i pożarem!

Wybuch akumulatora w wyniku wystąpienia na działanie ognia lub zetknięcia się ze źródłem wysokiej temperatury grozi śmiercią lub ciężkimi obrażeniami ciała.

- Akumulatory należy składować w chłodnym i suchym miejscu, z dala od otwartych płomieni lub źródeł wysokiej temperatury.



WSKAZÓWKA

Dzięki funkcji automatycznego rozpoznawania stanu naładowania ładowany akumulator jest zabezpieczony przed przeładowaniem. Można zatem pozostawić podłączony do ładowarki przez pewien, jednak niezbyt długi, czas.

- Akumulator należy przechowywać w suchym, chronionym przed mrozem miejscu w zalecanej temperaturze składowania (patrz Dane techniczne) przy stanie naładowania około 40–60%.
- Akumulator należy doładowywać co około 3 miesiące.

6 TRANSPORT



WSKAZÓWKA

Energia znamionowa akumulatora wynosi ponad 100 Wh! Z tego względu należy stosować się do poniższych wskazówek dotyczących transportu.

piecznych, jednak może być transportowany w uproszczonych warunkach:

- Użytkownicy prywatni mogą transportować akumulator po drogach bez dalszych nakładów, o ile jest on zamontowany w sposób przeznaczony do handlu detalicznego, a transport służy wyłącznie do celów prywatnych.
- Użytkownicy komercyjni, którzy realizują transport w związku ze swoją główną działalnością (np. dostawy z i do miejsc budów lub pokazów) uproszczenia te mogą również obowiązywać.

W obu powyższych przypadkach należy koniecznie podjąć działania, zapobiegające uwolnieniu zawartości. W innych przypadkach należy bezwzględnie przestrzegać przepisów dotyczących substancji niebezpiecznych! W przypadku nieprzestrzegania nadawcy i ewentualnie przewoźnikowi grożą surowe kary.

Pozostałe wskazówki dotyczące transportu i wysyłki

- Akumulatory litowo-jonowe transportować bądź wysłać wyłącznie w nieuszkodzonym stanie.
- Do transportu akumulatora używać wyłącznie oryginalnego kartonu lub odpowiedniego kartonu dla towarów niebezpiecznych (nie jest to wymagane w przypadku akumulatorów o energii znamionowej poniżej 100 Wh).
- Zakleić odkryte styki akumulatora, aby zapobiec zwarciu.
- Akumulator zabezpieczyć przed przesunięciem wewnątrz opakowania, aby zapobiec uszkodzeniom akumulatora.
- Zapewnić prawidłowe oznakowanie i dokumentację przesyłki podczas transportu bądź wysyłki (np. za pośrednictwem firmy kurierskiej lub spedycji).
- Uzyskać wcześniej informację, czy transport z wykorzystaniem wybranego usługodawcy jest możliwy i zgłosić przesyłkę.

Zalecamy skorzystanie przy przygotowaniu wysyłki z pomocy fachowca z zakresu towarów niebezpiecznych. Przestrzegać również ewentualnych dodatkowych przepisów krajowych.

Akumulator litowo-jonowy zawarty w komplecie podlega przepisom prawa o substancjach niebez-

7 UTYLIZACJA

Wskazówki dotyczące ustawy o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (spreeLEtRoG)



- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Zużyte baterie lub akumulatory, które nie są na stałe wbudowane w zużytych urządzeniach, należy wyciągnąć przed oddaniem urządzenia! Ich utylizacja jest regulowana przez ustawę o zużytych bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu.
- Użytkownik końcowy odpowiada za usunięcie danych osobowych z utylizowanego urządzenia!

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i online), o ile sprzedawcy są zobowiązani do odbioru lub oferują tę usługę dobrowolnie.

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do urządzeń sprzedawanych i instalowanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2012/19/UE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o zużytych bateriach (BattG)



- Zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Informacje na temat bezpiecznego wyciągania baterii lub akumulatorów z urządzenia

elektrycznego oraz informacje na temat ich typu lub systemu chemicznego są zawarte w odpowiedniej instrukcji obsługi lub montażu.

- Właściciele lub użytkownicy baterii i akumulatorów są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu. Zwrot ogranicza się do przekazania standardowych ilości występujących w gospodarstwach domowych.

Zużyte baterie mogą zawierać szkodliwe substancje lub metale ciężkie, które mogą powodować poważne szkody dla środowiska naturalnego i zdrowia. Recykling zużytych baterii i wykorzystanie zawartych w nich zasobów przyczynia się do ochrony tych obu ważnych dóbr.

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Jeżeli pod symbolem pojemnika na odpady znajdują się dodatkowo oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to:

- Hg: Bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci
- Cd: Bateria zawiera więcej niż 0,002% kadmu
- Pb: Bateria zawiera więcej niż 0,004% ołowiu

Zużyte akumulatory i baterie można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży baterii i akumulatorów;
- punkty odbioru zużytych akumulatorów i baterii;
- punkt odbioru producenta (jeżeli nie należy on do systemu odbioru zużytych akumulatorów i baterii).

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do akumulatorów i baterii sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2006/66/WE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji akumulatorów i baterii.

8 POMOC W PRZYPADKU USTEREK



WSKAZÓWKA

W przypadku usterek, które nie zostały wyszczególnione w tej tabeli lub których użytkownik nie może usunąć samodzielnie, należy zwrócić się do serwisu firmy AL-KO.

| Błędy i usterki | Wskazanie | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|---|--|--|---|
| Akumulator nie jest ładowany. | Czerwona dioda LED na akumulatorze miga cyklicznie 2x. | Akumulator jest niesprawny. | Skontaktuj się z serwisem AL-KO. Stosować wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe AL-KO. |
| | Czerwona dioda LED na akumulatorze miga cyklicznie 1x. | Zbyt wysoka temperatura akumulatora lub ładowarki. | Odłącz wtyczkę sieciową. Poczekać na ostygnięcie akumulatora i ładowarki. |
| | Zielona dioda LED na ładowarce nie świeci. | Brak napięcia sieciowego. | Sprawdzić, czy występuje napięcie w sieci elektrycznej. |
| Akumulator został odłączony od ładowarki i nie jest ładowany. | Świeci czerwona dioda LED na akumulatorze. | Usterka ładowarki (patrz inne przyczyny) lub brak napięcia w sieci elektrycznej. | Patrz wymienione powyżej sposoby rozwiązania. |

9 GWARANCJA

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urządzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując wedle naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- zastosowania się do treści niniejszej instrukcji obsługi
- prawidłowego postępowania,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja wygasa w przypadku:

- samodzielnych prób naprawy,
- samodzielnych zmian technicznych,
- zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lakieru spowodowanych zwykłym zużyciem
- części zużywalnych, oznaczonych na wykazie części zamiennych ramką xxxxxx (x).
- silników spalinyowych (w tym przypadku obowiązują oddzielne warunki gwarancji ustalone przez producenta)

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu nabycia przez pierwszego użytkownika końcowego. Decydujące znaczenie ma tutaj data dokumentu zakupu. Należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedkładając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsza deklaracja nie narusza ustawowych roszczeń nabywcy w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad.

10 TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE

Ten akumulator jest przeznaczony do wyszczególnionych urządzeń firmy AL-KO i odpowiada zapisom dyrektyw UE. Deklaracja zgodności EC jest dołączona do instrukcji montażu następujących urządzeń:

| Urządzenie | Numer produktu |
|---|------------------------|
| Kosiarka akumulatora 4237 Li SP | 127388 |
| Kosiarka akumulatora 4757 Li SP | 127389 |
| Kosiarka akumulatora 4237 Li P | 127511 |
| Kosiarka akumulatora 4757 Li VS | 127512 |
| Piła łańcuchowa akumulatorowa CS 4235 | 127551, 127552, 127553 |
| Akumulatorowa dmuchawa do liści LB 4250 | 127507 |
| Akumulatorowe nożyce do żywopłotu HT 4260 | 127440 |
| Akumulatorowe nożyce do żywopłotu HT 4245 | 127510 |
| Urządzenie wielofunkcyjne akumulatorowe MT 42 | 127437 |
| Akumulatorowa kosa GT 4235 | 127436 |

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

| | | |
|-----|---|----|
| 1 | K tomuto návodu k použití | 48 |
| 1.1 | Vysvětlení symbolů a signálních slov | 48 |
| 2 | Popis výrobku | 48 |
| 2.1 | Použití v souladu s určeným účelem | 48 |
| 2.2 | Přehled výrobku | 49 |
| 3 | Bezpečnostní pokyny | 49 |
| 4 | Obsluha | 50 |
| 4.1 | Vybalení akumulátoru | 50 |
| 4.2 | Kontrola stavu nabití akumulátoru „Motion Detection“ (01, 02) | 50 |
| 4.3 | Nabití akumulátoru (03) | 51 |
| 5 | Skladování | 51 |
| 6 | Přeprava | 51 |
| 7 | Likvidace | 52 |
| 8 | Pomoc při poruchách | 53 |
| 9 | Záruka | 53 |
| 10 | Překlad originálního prohlášení o shodě EU/ES | 54 |

1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedené v tomto návodu.

1.1 Vysvětlení symbolů a signálních slov

**NEBEZPEČÍ!**

Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

**VÝSTRAHA!**

Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

**OPATRNĚ!**

Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

POZOR!

Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

**UPOZORNĚNÍ**

Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

2 POPIS VÝROBKU

Tento lithium-iontový akumulátor byl vyvinut pro náročné nasazení v zahradní a lesnické technice, a může být používán soukromými i profesionálními uživateli.

Akumulátor poskytuje výstupní jmenovité napětí 36 V a má nabíjecí kapacitu 7,5 Ah. Jakmile je akumulátor spojen s nabíječkou, nabíječka automaticky detekuje stav nabití akumulátoru. Poté se spustí nabíjení. Ukončí se automaticky, když je akumulátor plně nabit.

Akumulátor je možné skladovat v jakémkoli stavu nabití. Přerušeni nabíjení akumulátor nepoškozuje.

2.1 Použití v souladu s určeným účelem

Tento akumulátor je určen pro profesionální stroje značky solo by AL-KO, které jsou napájeny akumulátory. Nejsou vhodné pro prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.

Akumulátor lze nabíjet pouze dodanou nabíječkou.

Jiné, než v tomto dokumentu uvedené zamýšlené použití nebo použití nad možnosti výrobku je považováno za nevhodné.

**NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí výbuchu a požáru!**

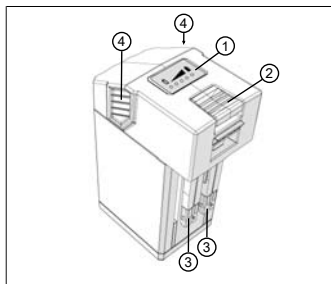
Osoby budou usmrceny nebo těžce zraněny, jestliže akumulátor vybuchne, protože byl provozován v prostředí s nebezpečím výbuchu a vznikem požáru.

- Neprovozujte akumulátor ve výbušném prostředí.
- Nevhazujte akumulátor do ohně.

**VÝSTRAHA!****Nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem!**

Osoby mohou být usmrceny nebo těžce zraněny, jestliže akumulátor způsobí následkem zkratu požár, protože byl vystaven vlhkosti a moku.

- Nevystavujte akumulátor dešti a vlhkosti.

2.2 Přehled výrobku

| Č. | Součást |
|----|--|
| 1 | Ukazatel stavu nabití |
| 2 | Odblokovací tlačítko |
| 3 | Zásuvné kontakty pro nabíjecí zástrčku |
| 4 | Držadla |

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento odstavec obsahuje všechny základní bezpečnostní pokyny a varování, které je třeba dodržovat při používání akumulátoru. Přečtěte si tyto pokyny!

ny a varování, které je třeba dodržovat při používání akumulátoru. Přečtěte si tyto pokyny!

- Akumulátor používejte pouze tak, jak bylo zamýšleno, to znamená pro výrobky společnosti AL-KO s akumulátorovým napájením. Nabíjejte akumulátor pouze pomocí dodané nabíječky.
- Vybalte nový akumulátor z originálního obalu, kdy je třeba jej použít.
- Před prvním použitím akumulátor plně nabijte a vždy používejte k tomu určenou nabíječku. Vždy následujte informace uvedené v tomto návodu k obsluze pro nabíjení akumulátoru.
- Používejte pouze originální akumulátory a nabíječky společnosti AL-KO.
- Neprovozujte akumulátor v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.
- Nevystavujte akumulátor během provozu ve výrobku dešti a vlhkosti.
- Chraňte akumulátor před horkem, olejem a ohněm, aby se nepoškodil a neunikly z něj zplodiny a elektrolyt.
- Akumulátor neprorážejte a neházejte s ním.

- Akumulátor nepoužívejte znečištěný anebo mokrý. Vyčistěte akumulátor před použitím čistým suchým hadříkem a ponechte uschnout.
- Nabítý a nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, aby nedošlo ke zkratování kontaktů (např. kancelářské spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby). Může dojít ke zkratu nebo požáru.
- Akumulátor neotvírejte, nedemontujte anebo nedrťte. To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zkrat.
- Nesprávné použití a poškozené akumulátory mohou způsobit tvorbu výparů a únik elektrolytu. Prostor dostatečně větrejte a v případě obtíží vyhledejte lékaře.
Při styku s elektrolytem postiženou část důkladně omyjte a oči okamžitě pořádně vypláchněte. Poté vyhledejte lékaře.
- Tento akumulátor nesmí být používán neoprávněnými osobami, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud nezískaly instrukce o tom, jak

akumulátor používat. Neoprávněné osoby jsou např.:

- osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi
 - osoby, které nemají zkušenosti anebo znalosti o akumulátoru.
- Děti musí být pod dozorem a vyškoleny tak, že si nebudou s akumulátorem hrát.
 - Akumulátor není trvale v nabíječce. Vyjměte akumulátor pro dlouhodobější skladování z nabíječky.
 - Akumulátor vyndejte z výrobku, pokud jej nebudete používat.
 - Nepoužívaný výrobek vysušte a uložte v uzamčeném místě. Chraňte před teplem a přímým slunečním zářením. Neoprávněné osoby a děti nesmí mít k akumulátoru přístup.

4 OBSLUHA

4.1 Vybalení akumulátoru

Vybalte nový akumulátor z originálního obalu pouze tehdy, když jej budete chtít použít.

4.2 Kontrola stavu nabití akumulátoru „Motion Detection“ (01, 02)

Nahoře na akumulátoru se nachází ukazatel stavu nabití (01/1). Tato indikace se na několik sekund automaticky aktivuje, jestliže akumulátorem lehce zatřesete (01/A). Akumulátor může být přítom také zabudován do stroje. V tomto případě musíte celou sekačkou mírně pohybovat sem a tam, abyste aktivovali ukazatel stavu nabití (01/B).

1. Zatřeste akumulátorem nebo celou sekačkou mírně pohybujte sem a tam. LED ukazatele stavu nabití svítí v závislosti na stavu nabití akumulátoru.
2. Odečtěte stav nabití, viz kapitola „Ukazatele stavu nabití akumulátoru“.

Ukazatele stavu nabití akumulátoru

| LED | Ukazatele |
|----------------|--|
| Červená (02/1) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Svítí: Akumulátor je kompletně vybitý. ■ Pokud opakovaně 1x blikne: odstranitelná chyba, např. příliš vysoká nebo nízká teplota. ■ Opakovaně 2x blikne: hardwarová chyba, např. akumulátor je poškozený. |
| Zelená (02/2) | Svítí: Akumulátor je nabitý >0 %. |
| Zelená (02/3) | Svítí: Akumulátor je nabitý >25 %. |
| Zelená (02/4) | Svítí: Akumulátor je nabitý >50 %. |
| Zelená (02/5) | Svítí: Akumulátor je nabitý >75 %. |

Během nabíjení bliká zelená LED pro aktuální stav nabití. Zelené LED stále svítí při nižším nabití.

Doba provozu akumulátoru

Pokud se i přes plné nabití provozní doba akumulátoru podstatně zkracuje, je akumulátor opotřebovaný a je třeba ho vyměnit za nový originální akumulátor.

4.3 Nabíjení akumulátoru (03)



UPOZORNĚNÍ

Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte. Akumulátor je možné skladovat v jakémkoli stavu nabití. Přerušeni nabíjení akumulátor nepoškozuje.



OPATRNĚ!

Nebezpečí požáru při nabíjení!

Nabíječka se při nabíjení zahřívá. Vzniká nebezpečí požáru v případě, že je nabíječka umístěna na hořlavý povrch a je nedostatečně větrána.

- Provozujte nabíječku vždy na nehořlavém povrchu a v nehořlavém prostředí.

1. Spojte akumulátor (03/1) a nabíječku (03/2), jakož i nabíječku se síťovým napětím (03/3), viz obrázek. Nabíjení začíná. LED na nabíječce svítí zeleně, na akumulátoru se zobrazí stav nabití.
2. Sledujte ukazatele stavu nabití na akumulátoru. Nabíjení trvá cca 2,5 hodiny pro úplné nabití. Nabíjení se automaticky ukončí, když je akumulátor plně nabit.
3. Odpojte akumulátor od nabíječky a nabíječku od síťového napětí.

5 SKLADOVÁNÍ



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí výbuchu a požáru!

Osoby budou usmrceny nebo těžce zraněny, jestliže akumulátor vybuchne, protože byl skladován u otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

- Akumulátor skladujte v chladu a suchu, nikdy však ne u otevřeného ohně nebo zdroje tepla.



UPOZORNĚNÍ

Akumulátor je při nabíjení chráněn vůči přebíjení automatickým rozpoznáním stavu nabití, a může tak určitou dobu zůstat spojený s nabíječkou, ne však dlouhodobě.

- Akumulátor skladuje na suchém místě chráněném před mrazem u předepsané teploty skladování (viz Technické údaje) a se stavem nabití asi 40–60 %.
- Po cca 3 měsících akumulátor dobijte.

6 PŘEPRAVA



UPOZORNĚNÍ

Jmenovitá energie v akumulátoru činí více než 100 Wh! Proto dbejte na následující pokyny k přepravě!

Obsazený lithium-iontový akumulátor podléhá předpisům pro nebezpečné náklady, ale může být však přepravován za jednodušších podmínek:

- Díky privátním uživatelům může být akumulátor bez jakýchkoli dalších požadavků přepravován po silnici, jestliže jej uživatel zabalí podle pravidel maloobchodu a přeprava slouží k privátním účelům.
- Komerční uživatelé, kteří provádí přepravu ve spojení s hlavní činností (např. dodávky z a ke stavenišťům nebo předváděcím akcím), mohou rovněž využívat toto zjednodušení.

V obou shora uvedených případech musí být nutné učiněna předběžná opatření k zamezení uvolnění obsahu. V dalších případech musí být bezpodmínečně dodržovány předpisy zákona o nebezpečném zboží! Při nedodržování odeslateli a event. i dopravci hrozí velké pokuty.

Další pokyny k přepravě a odeslání

- Lithiové akumulátory přepravujte, resp. zasílejte pouze v nepoškozeném stavu.
- K přepravě akumulátoru používejte výhradně jen originální kartony nebo kartony vhodné pro nebezpečné zboží (není potřebné u akumulátorů se jmenovitou energií menší než 100 Wh).
- Zalepte otevřené akumulátorové kontakty, abyste zabránili zkratu.
- Akumulátor uvnitř obalu zajistíte před posunutím, aby se zabránilo poškození akumulátoru.
- Při přepravě, popř. odeslání zajistíte správné označení a dokumentaci zásilky (např. balíkovou službou nebo přepravní společností).
- Předem se informujte, zda je možná přeprava zvoleným kurýrem, a označte zásilku.

Doporučujeme vám obrátit se na odborníka na nebezpečné zboží k přípravě zásilky. Dbejte na eventuelní další národní předpisy.

7 LIKVIDACE

pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



- Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k rozřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do stroje pevně, je nezbytné

před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.

- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Konečný uživatel má vlastní odpovědnost za smazání svých osobních dat na likvidovaném starém stroji!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (stále a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, která jsou instalována a prodávána v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Pokyny k zákonu o likvidaci baterií (BattG)



- Staré baterie a akumulátory nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k rozřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Kvůli bezpečnému vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektropřístroje a pro informace o jeho typu, resp. o chemickém systému dbejte na následující údaje v návodu na použití, příp. montážním návodu.
- Vlastník, příp. uživatel baterií nebo akumulátorů mají zákonnou povinnost je po použití vrátit. Odevzdávání se omezuje na běžné množství v domácnosti.

Staré baterie mohou obsahovat škodliviny nebo těžké kovy, které mohou poškozovat životní prostředí a zdraví. Zužitkování starých baterií a využití v nich obsazených zdrojů přispívá k ochraně obou těchto důležitých statků.

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Pokud se pod odpadkovým kontejnerem nacházejí nadto znaky Hg, Cd nebo Pb, označuje se tím následující:

- Hg: Baterie obsahuje víc než 0,0005 % rtuti

- Cd: Baterie obsahuje víc než 0,002 % kadmia
 - Pb: Baterie obsahuje víc než 0,004 % olova
- Baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejní místa baterií a akumulátorů
- Ve sběrných zařízeních společného systému odběru použitých baterií a nepotřebných zařízení
- Ve sběrných zařízeních výrobce (pokud je členem společného systému zpětného odběru)

Tato prohlášení platí pouze pro baterie a akumulátory, které se prodávají v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2006/66/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci baterií a akumulátorů.

8 POMOC PŘI PORUCHÁCH



UPOZORNĚNÍ

V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na příslušný servis společnosti AL-KO.

| Příznaky chyby | Ukazatele | Možná příčina | Řešení |
|---|---|---|--|
| Akumulátor se nenabíjí. | Červená LED na akumulátoru opakovaně 2x blikne. | Akumulátor je poškozený. | Obraťte se na servis AL-KO. Používejte pouze originální příslušenství společnosti AL-KO. |
| | Červená LED na akumulátoru opakovaně 1x blikne. | Akumulátor anebo nabíječka jsou příliš horké. | Vytáhněte síťovou zástrčku. Akumulátor a nabíječku nechejte ochladit. |
| | Zelená LED na nabíječce nesvítí. | Není k dispozici síťové napětí. | Zkontrolujte, zda je přiloženo síťové napětí. |
| Akumulátor byl vyjmut z nabíječky a není nabit. | Červená LED na akumulátoru svítí. | Chyba na nabíječce (viz výše uvedené příčiny) nebo žádné síťové napájení. | Viz výše uvedená opatření. |

9 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opoťebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů označeny rámečkem.
- Spalovací motory (zde platí zvláštní záruční ustanovení příslušného výrobce motoru)

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

10 PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU/ES

Předmětný akumulátor je určen pro zde uvedené výrobky společnosti AL-KO a je v souladu s pokyny CE. Prohlášení o shodě EC naleznete v návodu k montáži zde uvedených strojů:

| Výrobek | Číslo výrobku |
|---|------------------------|
| Akumulátorová sekačka 4237 Li SP | 127388 |
| Akumulátorová sekačka 4757 Li SP | 127389 |
| Akumulátorová sekačka 4237 Li P | 127511 |
| Akumulátorová sekačka 4757 Li VS | 127512 |
| Akumulátorová řetězová pila CS 4235 | 127551, 127552, 127553 |
| Akumulátorový foukač listí LB 4250 | 127507 |
| Akumulátorové zahradní nůžky HT 4260 | 127440 |
| Akumulátorové zahradní nůžky HT 4245 | 127510 |
| Akumulátorový základní přístroj Multitool MT 42 | 127437 |
| Akumulátorová kosa GT 4235 | 127436 |

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE

Obsah

| | | |
|-----|--|----|
| 1 | O tomto návode na použitie | 55 |
| 1.1 | Vysvetlenie symbolov a signálne slová | 55 |
| 2 | Popis výrobku | 55 |
| 2.1 | Používanie v súlade s určením | 55 |
| 2.2 | Prehľad výrobku | 56 |
| 3 | Bezpečnostné pokyny | 56 |
| 4 | Obsluha | 58 |
| 4.1 | Vybalenie akumulátora | 58 |
| 4.2 | Kontrola stavu nabitia akumulátora „Motion Detection“ (01, 02) | 58 |
| 4.3 | Nabitie akumulátora (03) | 58 |
| 5 | Skladovanie | 58 |
| 6 | Preprava | 59 |
| 7 | Likvidácia | 59 |
| 8 | Pomoc pri poruchách | 60 |
| 9 | Záruka | 61 |
| 10 | Preklad originálu EÚ/ES vyhlásenia o zhode | 61 |

1 O TOMTO NÁVODE NA POUŽITIE

- U nemeckej verzie sa jedná o originálny návod na použitie. Všetky ostatné jazykové verzie sú preklady originálneho návodu na použitie.
- Je bezpodmienečne potrebné, aby ste si pred uvedením zariadenia do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na použitie. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezpečňové zaobchádzanie.
- Návod na obsluhu si uschovajte vždy tak, aby ste si ho mohli prečítať, keď budete potrebovať nejakú informáciu k zariadeniu.
- Zariadenie postupujte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.
- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a výstražné pokyny v tomto návode na použitie.

1.1 Vysvetlenie symbolov a signálne slová



NEBEZPEČENSTVO!

Upozornenie na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredídete – za následok smrť alebo ťažké zranenie.



VAROVANIE!

Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídete – za následok smrť alebo ťažké zranenie.



POZOR!

Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídete – za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

POZOR!

Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídete – za následok vecné škody.



UPOZORNENIE

Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

2 POPIS VÝROBKU

Tento lítiovo-iónový akumulátor bol vyvinutý pre náročné použitie v záhradách a v lesníckej technike a smie byť používaný súkromnými ako aj profesionálnymi používateľmi.

Akumulátor poskytuje výstupné menovité napätie 36 V a má schopnosť nabitia s hodnotou 7,5 Ah. Akonáhle sa akumulátor vloží do nabíjačky, táto automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora. Potom začne nabíjanie. Skončí sa automaticky, keď je akumulátor plne nabitý.

Akumulátor sa môže dať nabíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania akumulátora neškodí.

2.1 Používanie v súlade s určením

Tento akumulátor je určený pre profesionálne prístroje značky solo firmy AL-KO, ktoré sú poháňané akumulátorom. Akumulátor sa nesmie použí-

vať v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.

Akumulátor sa smie nabíjať iba pomocou dodanej nabíjačky.

Iné používanie ako tu popísané používanie v súlade s určením, alebo používanie mimo určený rozsah sa považuje za používanie v rozpore s určením.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

K usmrteniu alebo vážnemu zraneniu osôb dôjde vtedy, keď akumulátor vybuchne, pretože bol použitý v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.

- Akumulátor nepoužívajte v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu.
- Nehádzajte akumulátor do otvoreného ohňa.



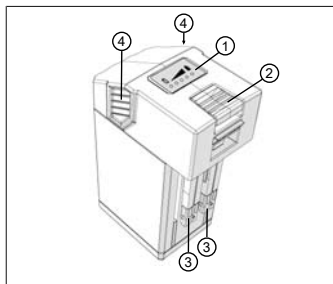
VAROVANIE!

Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom!

K usmrteniu alebo k vážnemu zraneniu osôb môže dôjsť vtedy, keď akumulátor z dôvodu vzniku skratu spôsobí požiar, pretože bol vystavený mokrému a vlhkému prostrediu.

- Nevystavujte akumulátor mokrému a vlhkému prostrediu.

2.2 Prehľad výrobku



| č. | Konštrukčná časť |
|----|--------------------------|
| 1 | Zobrazenie stavu nabitia |

| č. | Konštrukčná časť |
|----|-----------------------------|
| 2 | Odblokovacie tlačidlo |
| 3 | Kontakty nabíjacej zástrčky |
| 4 | Uchopovacie plochy |

3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Táto časť návodu predstavuje všetky základné bezpečnostné a výstražné pokyny, ktoré musia byť dodržané pri používaní akumulátora. Prečítajte si tieto pokyny!

- Akumulátor používajte len v súlade s určením, tzn. do prístrojov firmy AL-KO, ktoré sú poháňané akumulátorom. Akumulátor nabíjajte len na to určenou nabíjačkou.
- Nový akumulátor vybaľte z originálneho balenia až vtedy, keď sa má použiť.
- Pred prvým použitím akumulátor úplne nabite a vždy používajte na to určenú nabíjačku. Vždy dodržiavajte pokyny k nabíjaniu akumulátora uvedené v tomto návode na použitie.
- Používajte iba originálne akumulátory a nabíjačky od firmy AL-KO.
- Nepoužívajte akumulátor v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.
- Pri používaní akumulátora v prístroji nevystavujte akumu-

látor mokrému a vlhkému prostrediu.

- Chráňte akumulátor pred horúčavou, olejom a ohňom, aby sa nepoškodil a aby z neho nemohli uniknúť pary a elektrolyt.
- Nevystavujte akumulátor nárazom a nehádzte s ním.
- Nepoužívajte znečistený alebo mokrý akumulátor. Pred použitím akumulátor očistite a osušte suchou, čistou handrou.
- Nabitý a nepoužívaný akumulátor chráňte pred stretom s kovovými predmetmi, aby sa neporušili kontakty (napr. kancelárske spinky, mince, kľúče, klince, skrutky). Skrat môže spôsobiť popáleniny alebo môže vzniknúť požiar.
- Akumulátor neotvárajte, nerozkladajte ani nerozoberajte. Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom a nebezpečenstvo vzniku skratu.
- Pri nesprávnom používaní a v prípade poškodenia akumulátora z neho môžu uniknúť pary alebo elektrolyt. Priestor dostatočne vyvetrajte a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. V prípade kontaktu s kvapalinou elektrolytu tento dôkladne umyte a dôkladne si vypláchnite oči. Potom vyhľadajte lekára.
- Nepovolané osoby smú tento akumulátor používať iba v prípade, že sú pod dozorom osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť, alebo ak im táto osoba vysvetlila, ako sa má akumulátor používať. Neoprávnené osoby sú napr.:
 - osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami
 - osoby, ktoré nemajú s akumulátorom žiadne skúsenosti a/alebo nedisponujú žiadnymi znalosťami o ňom.
- Deti musia byť pod dozorom a musia byť poučené o tom, že akumulátor nie je na hranie.
- Nenechávajúce akumulátor neustále v nabíjačke. Ak si chcete akumulátor na dlhší čas uschovať, vyťahnite ho z nabíjačky.
- Vyťahnite akumulátor z poháňaných prístrojov, ak sa tieto už nebudú používať.
- Nepoužívaný akumulátor vysušte a uskladnite na zamknutom mieste. Chráňte ho pred horúčavou a priamym slnečným žiarením. Neoprávnené osoby a deti nesmú mať ku akumulátoru prístup.

4 OBSLUHA

4.1 Vybalenie akumulátora

Nový akumulátor vyberte z originálneho balenia až vtedy, keď ho chcete použiť.

4.2 Kontrola stavu nabitia akumulátora „Motion Detection“ (01, 02)

Hore na akumulátore sa nachádza zobrazenie stavu nabitia (01/1). Toto sa automaticky na niekoľko sekúnd aktivuje, ak zľahka potrasiete akumulátorom (01/A). Akumulátor môže byť pritom zabudovaný aj do zariadenia. V takom prípade musíte zľahka pohybovať celou kosačkou na trávu sem a tam, aby sa aktivovalo zobrazenie stavu nabitia (01/B).

1. Potraste akumulátorom alebo zľahka pohybuje celou kosačkou na trávu sem a tam. LED-ky zobrazenia stavu nabitia svietia v závislosti od stavu nabitia akumulátora.
2. Zistíte stav nabitia, pozri časť „Ukazovatele stavu nabitia na akumulátore“.

Ukazovatele stavu nabitia na akumulátore

| LED-ky | Indikácia |
|----------------|--|
| Červená (02/1) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Svetí: Akumulátor je úplne vybitý. ■ Opakovane bliká 1x: odstrániteľná chyba, napr. príliš vysoká alebo nízka teplota. ■ Opakovane bliká 2x: Hardvérová chyba, napr. akumulátor je chybný. |
| Zelená (02/2) | Svetí: Akumulátor je nabitý cez 0 %. |
| Zelená (02/3) | Svetí: Akumulátor je nabitý cez 25 %. |
| Zelená (02/4) | Svetí: Akumulátor je nabitý cez 50 %. |
| Zelená (02/5) | Svetí: Akumulátor je nabitý cez 75 %. |

Počas nabíjania bliká zelená LED pre aktuálny stav nabitia. Zelené LED-ky pre nízke stavy nabitia neustále svietia.

Prevádzková doba akumulátora

Ak sa prevádzková doba akumulátora aj napriek plnému nabitíu podstatne skráti, je akumulátor opotrebovaný a musí sa vymeniť za nový originálny akumulátor.

4.3 Nabíjanie akumulátora (03)



UPOZORNENIE

Pred prvým použitím akumulátor úplne nabite. Akumulátor sa môže dať nabíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania akumulátora neškodí.



POZOR!

Nebezpečenstvo požiaru pri nabíjaní!

Nabíjačka sa počas nabíjania zahrieva. Nebezpečenstvo požiaru vzniká v prípade, keď nabíjačku umiestnite na ľahko horľavý podklad a keď nie je dostatočne vetraná.

- Nabíjačku umiestnite vždy na nehorľavý podklad a používajte ju v nehorľavom prostredí.

1. Spojte akumulátor (03/1) a nabíjačku (03/2) a tiež nabíjačku pripojte k sieťovému napätiu (03/3) tak, ako je zobrazené na obrázku. Začína sa proces nabíjania. LED na nabíjačke svieti zelenou farbou, na akumulátore sa zobrazuje stav nabitia.
2. Sledujte kontrolky stavu nabitia na akumulátore. Nabíjanie trvá cca 2,5 hodiny pri plnom nabití. Nabíjanie sa skončí automaticky, keď je akumulátor plne nabitý.
3. Odpojte akumulátor od nabíjačky a nabíjačku od sieťového napätia.

5 SKLADOVANIE



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

K usmrteniu alebo vážnemu zraneniu osôb dôjde vtedy, keď akumulátor vybuchne, pretože bol uskladnený pri otvorenom plameni alebo zdrojoch tepla.

- Akumulátor skladujte v chlade a v suchu, nie však pri otvorenom plameni alebo zdrojoch tepla.



UPOZORNENIE

Akumulátor je počas nabíjania v nabíjačke na základe automatického rozpoznania stavu nabitia chránený pred prebibaním a môže tak nejaký čas, nie však našťastie, ostať v nabíjačke.

- Akumulátor skladujte na suchom, nezamrzajúcom mieste, pri predpísanej skladovacej

teploty (pozri technické údaje) a v stave nabí-
tia cca 40 - 60 %.

- Akumulátor po cca 3 mesiacoch dobite.

6 PREPRAVA



UPOZORNENIE

Menovitá energia akumulátora je viac ako 100 Wh! Preto dodržiavajte nasledovné prepravné pokyny!

Použitý akumulátor Li-Ion podlieha právnym predpisom o nebezpečnom materiáli, môže sa ale pri zjednodušených podmienkach prepravovať:

- Súkromný používateľ môže akumulátor prepravovať po verejných komunikáciách bez nutnosti ďalších opatrení, pokiaľ je správne samostatne zabalený a preprava slúži súkromným účelom.
- Komerční používatelia, ktorí vykonávajú prepravu v spojení s ich hlavnou činnosťou (napr. dodávky zo stavenísk a na staveniská alebo predvádzania), môžu toto zjednodušenie tiež uplatniť.

V oboch vyššie uvedených prípadoch je potrebné nutne uskutočniť opatrenia, aby sa zabránilo uvoľneniu obsahu. V iných prípadoch je potrebné nevyhnutne dodržiavať predpisy o nebezpečnom materiáli! V prípade nedodržania hrozia odosielaťovi a príp. dopravcoví značné pokuty.

Ďalšie pokyny pre dopravu a odoslanie

- Litium-iónové akumulátory prepravujte, resp. odosielaťe len v nepoškodenom stave!
- Na prepravu akumulátora používajte výlučne originálny kartón alebo vhodný kartón pre nebezpečný materiál (nie je potrebný u akumulátorov s menšou menovitou energiou ako 100 Wh).
- Otvorené kontakty akumulátora zalepte, aby sa zabránilo skratu.
- Akumulátor v rámci balenia zaistíte pred pošmyknutím, aby sa zabránilo poškodeniu akumulátora.
- V priebehu prepravy, resp. odoslania zabezpečte správne označenie a dokumentáciu zásielky (napr. balíkovou službou alebo špedíciou).
- Dopredu sa informujte, či je možná preprava zvoleným poskytovateľom a informujte o zásielke.

Odporúčame vám privolať odborníka na nebezpečný materiál pre prípravu zásielky. Dodržiavajte a prípadné ďalšie národné predpisy.

7 LIKVIDÁCIA

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických prístrojoch (ElektroG)



- Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!
- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia pred odovzdaním na likvidáciu vybrať! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Majitelia, resp. používatelia elektrických a elektronických prístrojov sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu.
- Koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie údajov o svojej osobe z likvidovaného starého prístroja!

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že elektrické a elektronické prístroje sa nesmú likvidovať do domového odpadu.

Elektrické a elektronické prístroje bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- predajné miesta elektrických prístrojov (statické a online), pokiaľ sú obchodníci povinní prevziať prístroj alebo ho z vlastnej vôle ponúknuť.

Tieto nariadenia platia len pre prístroje, ktoré boli inštalované a predané v krajinách Európskej únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu pre likvidáciu elektrických a elektronických starých zariadení platiť odlišné predpisy.

Pokyny k zákonu o batériách (BattG)



- Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!
- Pre bezpečné odobratie batérií alebo akumulátorov z elektrického prístroja a za informácie o ich type, resp. chemickom systéme, držte, prosím, ďalšie údaje v rámci návodu na obsluhu, resp. montáž.
- Majitelia, resp. používatelia batérií a akumulátorov sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu. Prevzatie sa obmedzuje na

odovzdanie obvyklého množstva pre domácnosť.

Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré by mohli spôsobiť škody na životnom prostredí a zdraví. Zhodnotenie starých batérií a využitie v nich obsiahnutých zdrojov prispieva k ochrane týchto oboch dôležitých materiálov.

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že sa batérie a akumulátory nesmú likvidovať do domového odpadu.

Ak sa okrem toho pod smetiskom nachádza značka Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:

- Hg: Batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortute
- Cd: Batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia
- Pb: Batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova

Akumulátory a batérie bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)

- Miesta likvidácie batérií a akumulátorov
- Zberné miesta tzv. spoločného systému spätného odberu starých spotrebičov a batérií.
- Zberné miesto u výrobcu (v prípade, že nie je členom spoločného systému spätného odberu).

Tieto nariadenia platia len pre akumulátory a batérie, ktoré boli predané v krajinách Európskej Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2006/66/ES. V krajinách mimo Európskej Únie môžu pre likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

8 POMOC PRI PORUCHÁCH



UPOZORNENIE

Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke, alebo ktoré nedokážete odstrániť sami, sa prosím obráťte na záručnícky servis firmy AL-KO.

| Vzniknutá chyba | Indikácia | Možná príčina | Riešenie |
|--|---|---|---|
| Akumulátor sa nenabíja. | Červená LED na akumulátore opakovane 2x blikne. | Chybný akumulátor. | Vyhľadajte servisné miesto spoločnosti AL-KO. Používajte len originálne príslušenstvo od firmy AL-KO. |
| | Červená LED na akumulátore opakovane 1x blikne. | Akumulátor alebo nabíjačka sú príliš horúce. | Vytiahnite sieťovú zástrčku. Akumulátor a nabíjačku nechajte ochladieť. |
| | Zelená LED na nabíjačke nesvieti. | Nie je k dispozícii sieťové napätie. | Skontrolujte, či je pripojené sieťové napätie. |
| Akumulátor bol vytiahnutý z nabíjačky a nie je nabitý. | Na akumulátore svieti červená LED. | Chyba na nabíjačke (pozri vyššie uvedené príčiny) alebo žiadne sieťové napätie. | Pozri horeuvedené opatrenia. |

9 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len pri:

- dodržiavate pokyny tohto návodu na použitie.
- odbornom zaobchádzaní so zariadením
- používaní originálnych náhradných dielov

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu
- svojvoľne vykonáte na zariadení technické zmeny
- používate zariadenie v rozpore s určením

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámečkom

| |
|------------|
| xxxxxx (x) |
|------------|
- Spaľovacie motory (tu platia záručné podmienky príslušného výrobcu motora)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Záonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobu zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

10 PREKLAD ORIGINÁLU EÚ/ES VYHLÁSENIA O ZHODE

Tento akumulátor je určený pre doleuvedené prístroje firmy AL-KO a disponuje označením CE. EC Vyhlásenie o zhode nájdete v návodoch na montáž tu uvedených zariadení:

| Pri stroj | Číslo výrobu |
|--|------------------------|
| Akumulátorová kosačka na trávu 4237 Li SP | 127388 |
| Akumulátorová kosačka na trávu 4757 Li SP | 127389 |
| Akumulátorová kosačka na trávu 4237 Li P | 127511 |
| Akumulátorová kosačka na trávu 4757 Li VS | 127512 |
| Akumulátorová reťazová píla CS 4235 | 127551, 127552, 127553 |
| Akumulátorový fúkač na lístie LB 4250 | 127507 |
| Akumulátorové nožnice na živý plot HT 4260 | 127440 |
| Akumulátorové nožnice na živý plot HT 4245 | 127510 |
| Akumulátorové viacúčelové náradie MT 42 | 127437 |
| Akumulátorová kosa GT 4235 | 127436 |

AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Tartalomjegyzék

| | | |
|-----|---|----|
| 1 | Ehhez a kezelési útmutatóhoz..... | 62 |
| 1.1 | Jelmagyarázatok és jelzőszavak..... | 62 |
| 2 | Termékleírás..... | 62 |
| 2.1 | Rendeltetésszerű használat..... | 62 |
| 2.2 | Termékáttekintés..... | 63 |
| 3 | Biztonsági utasítások..... | 63 |
| 4 | Kezelés..... | 65 |
| 4.1 | Az akkumulátor kicsomagolása..... | 65 |
| 4.2 | Az akku töltöttségének ellenőrzése, „Motion Detection” (01, 02)..... | 65 |
| 4.3 | Az akku feltöltése (03)..... | 65 |
| 5 | Tárolás..... | 65 |
| 6 | Szállítás..... | 66 |
| 7 | Ártalmatlanítás..... | 66 |
| 8 | Hibaelhárítás..... | 67 |
| 9 | Garancia..... | 68 |
| 10 | Az eredeti EU/EK megfelelőségi nyilatkozat fordítása..... | 68 |

1 EHHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ

- A német változat esetében az eredeti üzemeltetési útmutatóról van szó. Minden más nyelvi változat az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása.
- Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
- Tárolja mindig úgy ezt a kezelési útmutatót, hogy bármikor beleolvashasson, ha a berendezéssel kapcsolatos információra van szüksége.
- Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.
- Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.

1.1 Jelmagyarázatok és jelzőszavak



VESZÉLY!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.



FIGYELMEZTETÉS!

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.



VIGYÁZAT!

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – anyagi károkat eredményezhet.



TUDNIVALÓ

Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

2 TERMÉKLEÍRÁS

Ez a lítium-ionos akkumulátor igényes kertészeti és erdészeti alkalmazásokhoz készült, és egyaránt használhatják magánszemélyek és profi felhasználók is.

Az akku névleges kimeneti feszültsége 36 V és töltéstároló kapacitása 7,5 Ah. Amikor az akkumulátort a töltőkészülékkel összeköti, a töltőkészülék automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi szintjét. Ezután megkezdődik a töltési folyamat. A folyamat automatikusan befejeződik, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött.

Az akkumulátor bármilyen töltöttségi állapotban tölthető. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.

2.1 Rendeltetésszerű használat

Ez az akkumulátor az AL-KO cég solo márkanevű, akkumulátorral működő professzionális készülékeihez készült. Robbanás- és tűzveszélyes környezetekben nem használható.

Az akkumulátort csak az együtt szállított töltőkészülékkel lehet feltölteni.

Az itt megfogalmazott rendeltetésszerű használattól eltérő alkalmazása vagy az ezen túlmutató használatának nem előírás szerinti használatnak minősül.



VESZÉLY!

Robbanás- és tűzveszély!

Halálos vagy súlyos sérülés lehet a következménye annak, ha robbanás- és tűzveszélyes környezetben történő működtetése miatt az akkumulátor felrobban.

- Ne üzemeltesse az akkumulátort robbanásveszélyes környezetben.
- Az akkumulátort ne dobja tűzbe.



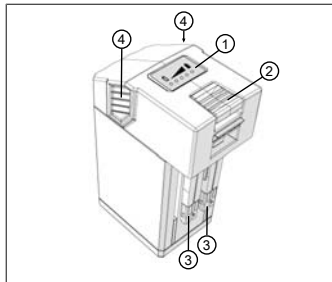
FIGYELMEZTETÉS!

Tűz és áramütés veszélye!

Halálos vagy súlyos sérülések történhetnek, ha az akkumulátor nyirkosság vagy nedvesség miatti rövidzárlat következtében tüzet okoz.

- Vigye el az akkumulátort a nyirkos és nedves környezetből.

2.2 Termékáttekintés



| Sz. | Alkatrész |
|-----|----------------------------------|
| 1 | Töltöttségiszint-kijelző |
| 2 | Kioldógomb |
| 3 | Dugaszérintkező a töltődugaszhoz |
| 4 | Fogófelület |

3 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Ez a rész azokat az alapvető biztonsági tudnivalókat és figyelmeztetéseket ismerteti, amelyeket az akku használata közben be kell tartani. Olvassa el ezeket a tudnivalókat!

- Az akkumulátort csak rendeltetésszerűen használja, vagyis az AL-KO cég akkumulátoros készülékeihez. Az akkumulátort csak a megfelelő töltőkészülékkel töltsse fel.
- Az új akkumulátort csak akkor vegye ki az eredeti csomagolásból, ha azt használni kívánja.
- Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni, és ezt mindig a hozzá tartozó töltőkészülékkel kell végezni. Mindig tartsa be ennek az útmutatónak azokat az utasításait, amelyek az akkumulátor feltöltésére vonatkoznak.
- Csak az AL-KO cég eredeti akkumulátorait és töltőkészülékeit használja.
- Ne üzemeltesse az akkumulátort robbanás- és tűzveszélyes környezetben.
- Üzemelés közben ne tegye ki az akkumulátort a nyirkosság és nedvesség hatásának.
- Az akkumulátort hőtől, olajtól és tűztől óvni kell, hogy ne ká-

rosodhasson és ne távozhassanak belőle gőzök és folyékony elektrolitok.

- Ne ütögesse és ne dobálja az akkumulátort.
- Ne használja az akkumulátort, ha szennyezett vagy nedves. Az akkumulátort használat előtt száraz, tiszta ruhával tisztítsa meg és szárítsa meg.
- A feltöltött és nem használt akkumulátort fémes tárgyaktól tartsa távol, hogy az érintkezők ne záródhassanak rövidre (pl. irodai gemkapocs, pénzérme, kulcsok, szegek, csavarok miatt). A rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Az akkumulátort nem szabad kinyitni, szétszedni vagy összenyomni. Áramütés és rövidzárlat veszélye áll fenn.
- Szakszerűtlen használat közben és az akkumulátor sérült állapotában gőzök és folyékony elektrolitok távozhatnak az akkumulátorból. A helyiséget megfelelően szellőztesse ki és sérülés esetén forduljon orvoshoz.
Elektrolit-folyadékkal való érintkezés esetén a folyadékot alaposan le kell mosni és a szemet azonnal alaposan ki kell öblíteni. Ezután forduljon orvoshoz.

- Ezt az akkumulátort illetéktelen személyek nem használhatják, kivéve, ha ezeknek a személyeknek a biztonságát egy másik, állandóan jelen lévő személy felügyeli, vagy ha megfelelő utasításokat kaptak az akkumulátor használatára vonatkozóan. Illetéktelen személyek például:
 - olyan személyek (a gyerekeket is beleértve), akik megváltozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességekkel rendelkeznek
 - olyan személyek, akik semmilyen tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkeznek az akkumulátorral kapcsolatban.
- Figyelni kell a gyerekekre és meg kell tanítani nekik, hogy ne játsszanak az akkumulátorral.
- Az akkumulátort ne tartsa hosszú ideig a töltőkészülékben. Hosszabb tároláshoz az akkumulátort vegye ki a töltőkészülékből.
- Az akkumulátort a működtetett készülékből vegye ki, ha a készülék nincs használatban.
- A nem használt akkumulátort száraz és zárt helyen kell tárolni. Az akkumulátort óvja a forróságtól és a közvetlen

napsugárzástól. Illetéktelen személyek és gyerekek ne férhessenek hozzá az akkumulátorhoz.

4 KEZELÉS

4.1 Az akkumulátor kicsomagolása

Az új akkumulátort csak akkor vegyen ki az eredeti csomagolásából, ha használni szeretné.

4.2 Az akku töltöttségének ellenőrzése, „Motion Detection” (01, 02)

Az akkumulátor felett található egy töltöttségi szintet mutató kijelző (01/1). Ez néhány másodpercre automatikusan aktiválódik, ha az akkumulátort kisse megrázza (01/A). Eközben az akkunak a kérészülékbe szerelve lehet. Ebben az esetben az egész pázsitnyírót kissé ide-oda kell mozgatni a töltöttség-szint-kijelző aktiválásához (01/B).

- Rázza meg az akkumulátort vagy kissé mozgassa ide-oda az egész pázsitnyíró. A töltöttség-szint-jelző LED-jei attól függően világítanak, hogy milyen az akku töltöttségi állapota.
- Olvassa le a töltöttségi szintet, lásd „Az akkumulátor töltöttségjelzői” című részt.

Az akkumulátor töltöttségjelzői

| LED-ek | Kijelzések |
|--------------|---|
| Piros (02/1) | <ul style="list-style-type: none"> Világít: Az akku teljesen feltöltött. 1x villog: elhárítható hiba, pl. túl magas vagy túl alacsony hőmérséklet. 2x villog: hardverhiba, pl. az akkumulátor hibás. |
| Zöld (02/2) | Világít: Az akkumulátor töltöttsége >0 %-os. |
| Zöld (02/3) | Világít: Az akkumulátor töltöttsége >25 %-os. |
| Zöld (02/4) | Világít: Az akkumulátor töltöttsége >50 %-os. |
| Zöld (02/5) | Világít: Az akkumulátor töltöttsége >75 %-os. |

Feltöltés közben az aktuális feltöltöttségi szintnek megfelelő zöld LED világít. A zöld LED-ek alacsony töltöttség esetén folyamatosan világítanak.

Az akkumulátor üzemideje

Ha a teljes feltöltés ellenére is lényegesen csökken az akkumulátor üzemideje, akkor az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni egy új, eredeti akkumulátorra.

4.3 Az akku feltöltése (03)



TUDNIVALÓ

Az akkumulátort az első használat előtt teljesen töltsse fel. Az akkumulátor bármilyen töltöttségi állapotban tölthető. A töltés megszakítása nem károsítja az akkumulátort.



VIGYÁZAT!

Tűzveszély töltés közben!

Töltés közben a töltőkészülék felmelegszik. Fennáll a tűzveszély, ha a töltőkészüléket könnyen gyulladó felületen helyezik el, és nem megfelelő a szellőztetés.

- A töltőkészüléket mindig nem gyúlékony felületen és a nem gyúlékony környezetben használja.

- Kösse össze az akkumulátort (03/1) és a töltőkészüléket (03/2), valamint a töltőkészüléket a hálózati áramforrással (03/3) az ábrán látható módon. A töltés elkezdődik. A töltőkészüléken a LED zölden világít, az akkun megjelenik a töltési állapot.
- Figyeljen az akkumulátoron lévő töltésszint-kijelzőre. A töltési folyamat kb. 2,5 óráig tart a teljes feltöltésig. A töltési folyamat automatikusan befejeződik, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött.
- Válassa le az akkumulátort a töltőkészülékről, a töltőkészüléket pedig a hálózati áramforrásról.

5 TÁROLÁS



VESZÉLY!

Robbanás- és tűzveszély!

Halálos vagy súlyos sérülés történhet, ha az akkumulátort nyílt láng vagy hőforrások közelében tárolja.

- Az akkumulátort hűvös, száraz helyen, nyílt lángtól vagy hőforrásoktól távol kell tárolni.

**TUDNIVALÓ**

Az akkumulátor feltöltés közben a töltési szint automatikus észlelése miatt a túltöltés ellen védett, és ezért egy ideig, azonban nem tartósan, a töltőkészülékkel összekötve maradhat.

- Az akkumulátort tárolja száraz, fagymentes helyen, az előírt tárolási hőmérsékleten (lásd a műszaki adatokat) és kb. 40-60%-os feltöltöttséggel.
- Kb. 3 hónap eltelte után töltsse fel az akkumulátort.

6 SZÁLLÍTÁS**TUDNIVALÓ**

Az akkumulátor névleges fogyasztása több mint 100 Wh! Ezért tartsa be a következő szállítási utasításokat!

A készülékben használt Li-ion akkumulátorra a veszélyes árukra vonatkozó törvény érvényes, azonban egyszerűbb feltételek mellett szállítható:

- Magánfelhasználó az akkumulátort további intézkedések nélkül az utcán szállíthatja, amennyiben az szakszerűen becsomagolt állapotban van és a szállítás személyes célokat szolgál.
- Közületi felhasználó, aki a szállítást fő tevékenységi köréhez kapcsolódva végzi (pl. alkalmazási helyre/helyről bemutatókra/bemutatókról történő szállítás esetén), akkor ez a könnyítés igénybe vehető.

Az előbb említett két esetben megfelelő előzetes intézkedéseket kell tenni annak megelőzésére, hogy a beltartalom a szabadba kerüljön. Egyéb esetekben a veszélyes árukra vonatkozó törvény betartása kötelező! Ennek elmulasztása esetén a feladót és adott esetben a szállítót büntetőjogi felelősség terheli.

További tudnivalók a szállításhoz és a kiküldéshez

- A lítium-ion akkumulátorokat csak sértetlen állapotban szállítsa vagy továbbítsa!
- Az akkumulátor szállításához kizárólag az eredeti kartoncsomagolást vagy egy veszélyes termékhez alkalmas kartoncsomagolást használjon (100 Wh-nál kisebb teljesítményű akkumulátorok esetén ez szükségtelen).
- A szabad akkumulátorérintkezőket a rövidzárlat megelőzéséhez ragassza le.

- Az akkumulátort a csomagoláson belül elcsúszás ellen biztosítani kell az akkumulátor sérüléseinek elkerülésére.
- Gondoskodjon a küldemény helyes megjelöléséről és dokumentációjáról (szállítás, ill. kiküldés közben (pl. csomagkötő szolgálat vagy szállítmányozás igénybe vétele esetén)).
- Előzőleg tájékozódjon, hogy a kiválasztott szolgáltatóval lehetséges-e a szállítás, és küldjön értesítést.

A kiküldés előkészítéséhez javasoljuk egy veszélyes áruk terén szakértőnek számító személy bevonását. Tartsa be az esetleges további nemzeti előírásokat is.

7 ÁRTALMATLANÍTÁS**Tudnivalók az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó törvényről (ElektroG)**

- A használt elektromos és elektronikus készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékokhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanításuk szükséges!
- A régi elemeket vagy akkumulátorokat, amelyek nincsenek a régi készülékbe rögzítve, leadás előtt el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorokra vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni.
- A végfelhasználó kizárólagos felelőssége, hogy törölje az ártalmatlanítandó régi készüléken lévő személyes jellegű adatait!

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus készülékek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elektromos készülékeket forgalmazó üzletek (helyhez kötött és online), valamint kereskedők kötelesek ezeket átvenni, ill. ezt. Önként felajánlani.

Ezek az állítások csak azokra a készülékekre érvényesek, amelyeket az Európai Unió országai-ban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országokban

ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben a használt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozóan.

Tudnivalók az akkumulátorokra vonatkozó törvénnyel kapcsolatban (BattG)



- A használt elemek és akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanítása szükséges!
- Az elektromos készülékekből származó elemek vagy akkumulátorok biztonságos kivételéhez és a típusra, ill. a kémia rendszerre vonatkozó információk a kezelési és szerelési útmutatóban található további adatok között található.
- Az elemek és akkumulátorok tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni. A visszazádás a háztartásban előforduló mennyiségéért átvételére vonatkozik.

A használt elemek káros anyagokat vagy nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet és az egészséget. A használt elemek értékesítése és a bennük megtalálható erőforrások hasznosítása hozzájárul mind a környezet, mind az egészség védelméhez.

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Ha ezenkívül a hulladéktároló edény alatt Hg, Cd vagy Pb jelzés látható, akkor a következő helyzet áll fenn:

- Hg: Az elem több mint 0,0005 % higanyt tartalmaz
- Cd: Az elem több mint 0,002 % kadmiumot tartalmaz
- Pb: Az elem több mint 0,004 % ólomot tartalmaz

Az elemek és akkumulátorok a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elemeket és akkukat árusító helyeken
- A készülékekhez használt régi elemek gyűjtését végző közös visszavételi rendszerek bármelyik átvételi pontján
- A gyártó visszavételi helyén (ha a közös visszavételi rendszer nem áll rendelkezésre)

Ezek az állítások csak azokra az elemekre és akkumulátorokra érvényesek, amelyeket az Európai Unió országában telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2006/66/EK sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben az elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozóan.

8 HIBAEHÁRÍTÁS



TUDNIVALÓ

Olyan hibák esetében, amelyek nem szerepelnek ebben a táblázatban vagy amelyeket nem tudja elhárítani, forduljon az AL-KO szervizeihez.

| Előforduló hibák | Kijelzések | Lehetséges ok | Megoldás |
|--|--|---|--|
| Az akku nem töltődik. | Az akkun a piros LED ismétlődve 2x villog. | Az akku hibás. | Forduljon AL-KO szervizhez. Csak az AL-KO eredeti tartozékait használja. |
| | Az akkun a piros LED ismétlődve 1x villog. | Az akkumulátor vagy a töltőkészülék túl forró. | Húzza ki a hálózati csatlakozót. Hagyja lehűlni az akkut és a töltőkészüléket. |
| | A töltőkészüléken a zöld LED nem világít. | Nincs hálózati feszültség. | Ellenőrizze, hogy van-e hálózati feszültség. |
| Az akkumulátort leválasztották a töltőkészülékről, de nincs feltöltve. | Az akkumulátoron a piros LED világít. | Hiba a töltőkészüléknél (lásd a fenti okokat) vagy nincs hálózati feszültség. | Lásd az előző intézkedéseket. |

9 GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják ezt az üzemeltetési utasítást
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem érvényes

- önhatalmú javítási próbálkozás
- önhatalmú műszaki módosítások
- nem rendeltetészerű használat esetén

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretelve xxxxxx (x)
- belső égésű motorokra (ezekre a motorgyártó cég garanciális rendelkezései érvényesek).

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni kelékszavatosági jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

10 AZ EREDETI EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

Ez az akkumulátor az itt megnevezett AL-KO készülékekhez használható és megfelel a CE-irányelveknek. Az EC megfelelőségi nyilatkozatot megtalálja az itt említett készülék szerelési útmutatójában:

| Készülék | Cikkszám |
|--|------------------------|
| Akkumulátoros pászitnyíró 4237 Li SP | 127388 |
| Akkumulátoros pászitnyíró 4757 Li SP | 127389 |
| Akkumulátoros pászitnyíró 4237 Li P | 127511 |
| Akkumulátoros pászitnyíró 4757 Li VS | 127512 |
| Akkumulátoros láncfűrész CS 4235 | 127551, 127552, 127553 |
| Akkumulátoros lombfűvó LB 4250 | 127507 |
| Akkumulátoros sövényvágó HT 4260 | 127440 |
| Akkumulátoros sövényvágó HT 4245 | 127510 |
| Akkumulátoros multifunkciós szerszám MT 42 | 127437 |
| Akkumulátoros fűkasza GT 4235 | 127436 |

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

Indholdsfortegnelse

| | | |
|-----|---|----|
| 1 | Om denne brugsanvisning | 69 |
| 1.1 | Symboler og signalord | 69 |
| 2 | Produktbeskrivelse | 69 |
| 2.1 | Tilsigtet brug..... | 69 |
| 2.2 | Produktoversigt | 70 |
| 3 | Sikkerhedsanvisninger..... | 70 |
| 4 | Betjening | 71 |
| 4.1 | Udpakning af batteriet | 71 |
| 4.2 | Kontroller batteriets ladetilstand "Motion Detection" (01, 02)..... | 71 |
| 4.3 | Opladning af batteri (03) | 72 |
| 5 | Opbevaring | 72 |
| 6 | Transport | 72 |
| 7 | Bortskaffelse | 73 |
| 8 | Hjælp ved forstyrrelser..... | 74 |
| 9 | Garanti | 74 |
| 10 | Oversættelse af den originale EU-/EF-overensstemmelseserklæring | 75 |

1 OM DENNE BRUGSANVISNING

- Den tyske udgave er den originale driftsvejledning. Alle andre sprog er oversættelser af den originale driftsvejledning.
- Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug. Dette er en forudsætning for, at du kan arbejde sikkert og håndtere apparatet uden forstyrrelser.
- Opbevar denne brugsanvisning, så du altid kan slå op i den, når du har brug for informationer om maskinen.
- Overdrag kun maskinen til andre personer sammen med denne brugsanvisning.
- Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning.

1.1 Symboler og signalord



FARE!

Indikerer en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, er livsfarlig eller medfører alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan være livsfarlig eller medføre alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG!

Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

OBS!

Indikerer en situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre tingsskade.



BEMÆRK

Specielle anvisninger, der gør dig i stand til at forstå og håndtere maskinen bedre.

2 PRODUKTBESKRIVELSE

Dette lithium-ion batteri er udviklet til krævende brug i haver og skove og kan bruges både af privatfolk samt professionelle arbejdere.

Batteriet leverer en nominel udgangsspænding på 36 V og har en ladekapacitet på 7,5 Ah. Opladeren registrerer automatisk batteriets ladetilstand, når batteriet er forbundet med opladeren. Derefter starter opladningen. Opladningen stopper automatisk, når batteriet er helt opladet. Batteriet kan oplades efter behag i alle ladetilstande. Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.

2.1 Tilsigtet brug

Dette batteri er beregnet til professionelle AL-KO-redskaber af mærket solo, der drives af et batteri. Det må ikke anvendes i eksplosions- og brandfarlige omgivelser.

Batteriet må kun oplades med den medfølgende oplader.

En anden eller en mere vidtgående anvendelse end beskrevet her anses for at være mod den bestemmelsesmæssige anvendelse.

**FARE!****Fare for eksplosion og brand!**

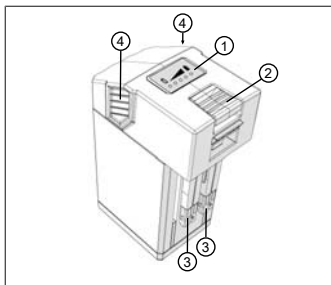
Hvis batteriet eksploderer, fordi det anvendes i eksplosions- og brandfarlige omgivelser, vil personer blive dræbt eller alvorligt såret.

- Brug ikke batteriet i eksplosionsfarlige omgivelser.
- Kast ikke batteriet på ild.

**ADVARSEL!****Fare for brand og elektrisk stød!**

Hvis batteriet forårsager en brand på grund af kortslutning, fordi det har været udsat for vand og fugt, kan personer blive dræbt eller alvorligt såret.

- Udsæt ikke batteriet for vand og fugt.

2.2 Produktoversigt

| Nr. | Komponent |
|-----|-----------------------------------|
| 1 | Ladetilstandsviser |
| 2 | Afsikringstast |
| 3 | Stikkontakter til opladerens stik |
| 4 | Gribeflader |

3 SIKKERHEDSANVISNINGER

Dette afsnit indeholder alle de grundlæggende sikkerheds- og advarselsforskrifter, som skal

overhoveds ved anvendelse af batteriet. Læs disse anvisninger!

- Brug kun batteriet som tilsigtet, dvs. i batteridrevne apparater fra firmaet AL-KO. Oplad kun batteriet med den dertil beregnede oplader.
- Pak først det nye batteri ud af den originale emballage, når det skal bruges.
- Oplad batteriet helt, inden det bruges første gang, og brug altid den hertil beregnede oplader. Følg altid anvisningerne i denne brugsanvisning, når du oplader batteriet.
- Brug kun originale batterier og opladere fra AL-KO.
- Brug ikke batteriet i eksplosions- og brandfarlige omgivelser.
- Udsæt ikke batteriet for vand og fugt, når det er i brug.
- Beskyt batteriet mod varme, olie og ild, så det ikke beskadiges, og der ikke kommer dampe og elektrolytvæske ud.
- Slå ikke på batteriet, og kast ikke med det.
- Brug ikke batteriet, hvis det er snavset eller vådt. Rengør og tør batteriet med en tør og ren klud, før det bruges.
- Hold opladede batterier, der ikke anvendes, på afstand af

genstande af metal for ikke at kortslutte kontakterne (f.eks. clips, mønter, nøgler, søm, skruer). Kortslutning kan medføre forbrændinger eller brand.

- Åbn, demonter eller adskil ikke batteriet. Der er fare for elektrisk stød og kortslutning.
- Hvis batteriet bruges forkert og er beskadiget, kan der komme dampe og elektrolytvæske ud. Udluft rummet godt, og opsøg læge ved symptomer. Ved kontakt med elektrolytvæske skal du vaske kontaktstedet grundigt og straks skylle øjnene grundigt. Gå derefter til lægen.
- Dette batteri må ikke bruges af uautoriserede personer, medmindre disse er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de af dig har modtaget anvisninger på, hvordan batteriet skal anvendes. Uautoriserede personer er f.eks.:
 - Personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner
 - Personer som ingen erfaring og/eller viden har om batteriet.

- Børn skal holdes under opsyn og instrueres, så de ikke leger med batteriet.
- Batteriet må ikke sidde permanent i opladeren. Tag batteriet ud af opladeren, når det ikke skal bruges i længere tid.
- Fjern batteriet fra redskabet, når redskabet ikke er i brug.
- Batterier, der ikke bruges, skal opbevares på et tørt sted og i et aflåst rum. Beskyt batteriet mod varme og direkte solstråler. Uautoriserede personer og børn må ikke have adgang til batteriet.

4 BETJENING

4.1 Udpakning af batteriet

Pak først det nye batteri ud af den originale emballage, når du vil bruge det.

4.2 Kontroller batteriets ladetilstand "Motion Detection" (01, 02)

Batteriets ladetilstand ses oven på batteriet (01/1). Tilstanden vises automatisk et par sekunder, når batteriet rystes let (01/A). Batteriet kan også være monteret i apparatet. I dette tilfælde skal du bevæge plæneklipperen lidt frem og tilbage for at aktivere visningen (01/B).

1. Ryst batteriet, eller bevæg hele plæneklipperen lidt frem og tilbage. Ladetilstandens dioder lyser afhængigt af batteriets ladetilstand.
2. Aflæs ladetilstanden, se afsnittet "Visning af batteriets ladetilstand".

Visning af batteriets ladetilstand

| Lysdioder | Visning |
|-------------|--|
| Rød (02/1) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Lyser: Batteriet er helt afladet. ■ Blinker hele tiden 1 gang: fejl, der kan afhjælpes, f.eks. for høj eller for lav temperatur. ■ Blinker hele tiden 2 gange: Hardwarefejl, f.eks. er batteriet defekt. |
| Grøn (02/2) | Lyser: Batteriet er opladet >0 %. |
| Grøn (02/3) | Lyser: Batteriet er opladet >25 %. |
| Grøn (02/4) | Lyser: Batteriet er opladet >50 %. |
| Grøn (02/5) | Lyser: Batteriet er opladet >75 %. |

Under opladningen blinker den grønne diode og viser den aktuelle ladetilstand. De grønne dioder lyser permanent for lavere ladetilstande.

Batteriets driftstid

Hvis batteriets driftstid mindses væsentligt på trods af, at det er blevet ladet helt op, er batteriet opbrugt og skal erstattes med et nyt originalt batteri.

4.3 Opladning af batteri (03)



BEMÆRK

Oplad batteriet helt, inden apparatet bruges første gang. Batteriet kan oplades efter behag i alle ladetilstande. Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.



FORSIGTIG!

Brandfare under opladning!

Opladeren bliver varm under opladningen. Der er risiko for brand, hvis opladeren står på et let antændeligt underlag, og der ikke er nok ventilation.

- Placer altid opladeren på et ikke-brændbart underlag og i ikke-brændbare omgivelser.

1. Forbind batteriet (03/1) med opladeren (03/2), og opladeren med netspændingen (03/3), som vist på billedet. Opladningen star-

ter. Dioden på opladeren lyser grønt, ladetilstanden ses på batteriet.

2. Hold øje med ladetilstandsviseren på batteriet. Full opladning varer ca. 2,5 timer. Opladningen stopper automatisk, når batteriet er helt opladet.
3. Adskil batteriet fra opladeren, og opladeren fra netspændingen.

5 OPBEVARING



FARE!

Fare for eksplosion og brand!

Hvis batteriet eksploderer, fordi det opbevares i nærheden af flammer eller varmekilder, vil personer blive dræbt eller alvorligt såret.

- Opbevar batteriet på et køligt og tørt sted og ikke i nærheden af flammer eller varmekilder.



BEMÆRK

Den automatiske registrering af ladetilstanden beskytter batteriet mod overopladning. Batteriet kan derfor blive siddende i opladeren et stykke tid, men ikke permanent.

- Batteriet skal opbevares på et tørt, frostfrit sted ved den foreskrevne temperatur (se de tekniske data) og med en ladetilstand på ca. 40-60 %.
- Batteriet skal genoplades efter ca. 3 måneder.

6 TRANSPORT



BEMÆRK

Batteriets mærkeenergi er højere end 100 Wh! Overhold derfor de efterfølgende transportanvisninger!

Det monterede li-ion batteri er underlagt loven om farligt gods, men kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Batteriet kan uden videre påbud transporteres af brugeren på veje, hvis apparatet er indpakket i den originale emballage og transporten er af privat art.
- Erhvervs-mæssige brugere, som udfører transporten i forbindelse med arbejdet (f.eks. transport til eller fra byggepladser eller ved præsentationer), kan ligeledes følge de forenklede regler.

I begge oven over anførte tilfælde skal der ubetinget træffes forholdsregler, så batteriets indhold ikke kan sive ud. I alle andre tilfælde skal bestemmelserne i loven om farligt gods ubetinget overholdes! Ved tilsidesættelse kan afsenderen eller speditøren pålægges store bøder.

Yderligere henvisninger til transport og forsendelse

- Litium-ion batterier må kun transporteres eller sendes i ubeskadiget tilstand!
- Brug den originale kasse eller en egnet kasse til farligt gods til en transport (ikke nødvendigt for batterier med en mærkeenergi på mindre end 100 Wh).
- Tildæk de åbne kontakter på batteriet for at undgå kortslutning.
- Batteriet må ikke ligge løst i emballagen, så der ikke sker skader på det.
- Sørg for, at forsendelsen markeres og dokumenteres korrekt under en transport eller forsendelse (f.eks. med en pakkeposttjeneste eller spedition).
- Informér dig på forhånd, om en transport kan udføres med den udvalgte tjenesteudbyder, og advisér forsendelsen.

Forsendelsens forberedelse bør overvåges af en sagkyndig for transport af farligt gods. Overhold også eventuelle supplerende nationale forskrifter.

7 BORTSKAFFELSE

Henvisninger til loven om elektrisk og elektronisk udstyr (EEE)



- Elektrisk og elektronisk udstyr må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
- Udtjente batterier samt udtjente genopladelige batterier, som ikke er fast monteret i det brugte redskab, skal tages ud, før redskabet smides ud! Bortskaffelsen af batterier er reguleret af loven.
- Ejeren eller brugeren af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at tilbagesende redskabet efter brug iht. loven.
- Slutbrugeren er selv ansvarlig for at slette alle personlige data på det gamle redskab!

Symbolet på en overstreget affaldsspand betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk og elektronisk udstyr kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger elektrisk udstyr (stationære og online), hvis forhandleren er forpligtet til at tage redskabet retur eller hvis forhandleren tilbyder dette selv.

Disse informationer gælder kun for udstyr, der er installeret og solgt i EU-lande, hvor EU-direktiv 2012/19/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

Henvisninger til batteriloven



- Udtjente batterier og genopladelige batterier må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
- Følg anvisningerne i betjenings- eller monteringsvejledningen om sikker udtagning af batterier eller genopladelige batterier fra det elektriske udstyr samt for informationer om deres type eller kemiske system.
- Ejeren eller brugeren af batterier og genopladelige batterier er forpligtet til at tilbagesende redskabet efter brug iht. loven. Returneringen er begrænset til en normal husholdningsmængde.

Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer eller tungmetaller, som skader miljøet samt menneskers sundhed. Genbruges udtjente batterier samt de indeholdte ressourcer, er dette med til at beskytte vigtige ressourcer.

Symbolet på en overstreget affaldsspand betyder, at batterier og genopladelige batterier ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Står tegnene Hg, Cd eller Pb under affaldsspanden, betyder dette følgende:

- Hg: Batteriet indeholder mere end 0,0005 % kviksølv
- Cd: Batteriet indeholder mere end 0,002 % cadmium
- Pb: Batteriet indeholder mere end 0,004 % bly

Batterier og genopladelige batterier kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)

- Forretninger, der sælger batterier og genopladelige batterier
- Indsamlingssteder, der tager brugte batterier tilbage
- Producentens indsamlingssteder (hvis denne ikke er medlem af den kollektive tilbagetagelsesordning)

Disse informationer gælder kun batterier og genopladelige batterier, der er solgt i EU-lande, og hvor EU-direktivet 2006/66/EU er gældende. I

lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af batterier og genopladelige batterier.

8 HJÆLP VED FORSTYRRELSER



BEMÆRK

Ved fejl, der ikke er beskrevet i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe, bedes du henvende dig til AL-KO-service.

| Opstået fejl | Visning | Mulig årsag | Afhjælpning |
|--|---|--|---|
| Batteriet oplades ikke. | Den røde diode på batteriet blinker hele tiden 2 gange. | Batteriet er defekt. | Kontakt AL-KO-servicested. Brug kun originalt tilbehør fra AL-KO. |
| | Den røde diode på batteriet blinker hele tiden 1 gang. | Batteriet eller opladeren er for varm(t). | Træk stikket ud. Lad batteriet og opladeren køle af. |
| | Den grønne diode på opladeren lyser ikke. | Ingen netspænding. | Kontroller, om spænding er påtrykt. |
| Batteriet er adskilt fra opladeren og er ikke opladet. | Den røde diode på batteriet lyser. | Fejl på opladeren (se årsagen herover) eller ingen spænding. | Se ovenstående foranstaltninger. |

9 GARANTI

Inden for den lovbestemte reklamationsperiode reparerer eller udskifter vi efter eget skøn eventuelle materiale- eller fabriktionsfejl på apparatet. Reklamationsperioden bestemmes af loven i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garanti gælder kun, hvis:

- brugsanvisningen følges
- apparatet behandles korrekt
- der bruges originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- egenhændige forsøg på reparation
- egenhændige tekniske ændringer
- ukorrekt brug

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der er markeret med ramme xxxxxx (x) på reservedelslisten
- Forbrændingsmotorer (her gælder motorproducentens separate garantibestemmelser)

Garantiperioden begynder med købet foretaget af den første slutforbruger. Datoen på købskvitteringen er gældende. Kontakt forhandleren, hvor apparatet er købt, eller den nærmeste autoriserede kundeservice. Medbring denne erklæring og den originale købskvittering. Denne erklæring berører ikke købers lovbestemte rettigheder over for sælger på grund af mangler.

**10 OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE EU-/EF-
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Dette batteri er beregnet til de her angivne AL-KO-redskaber og opfylder CE-direktiverne. EF-overensstemmelseserklæringen findes i monteringsvejledningen til de pågældende apparater:

| Maskine | Artikelnummer |
|------------------------------------|------------------------|
| Batteriplæneklipper 4237 Li SP | 127388 |
| Batteriplæneklipper 4757 Li SP | 127389 |
| Batteriplæneklipper 4237 Li P | 127511 |
| Batteriplæneklipper 4757 Li VS | 127512 |
| Batteridrevet kædesav CS 4235 | 127551, 127552, 127553 |
| Batteridrevet løvblæser LB 4250 | 127507 |
| Batteridrevet hækkeklipper HT 4260 | 127440 |
| Batteridrevet hækkeklipper HT 4245 | 127510 |
| Batteridrevet Multitool MT 42 | 127437 |
| Batteridrevet plænetrimmer GT 4235 | 127436 |

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING

Innehållsförteckning

| | | |
|-----|--|----|
| 1 | Om denna bruksanvisning | 76 |
| 1.1 | Teckenförklaring och signalord | 76 |
| 2 | Produktbeskrivning | 76 |
| 2.1 | Avsedd användning..... | 76 |
| 2.2 | Produktöversikt | 77 |
| 3 | Säkerhetsanvisningar | 77 |
| 4 | Användning..... | 78 |
| 4.1 | Packa upp batteriet | 78 |
| 4.2 | Kontrollera laddningsstatus med Motion Detection (01, 02)..... | 78 |
| 4.3 | Ladda batteriet (03)..... | 79 |
| 5 | Förvaring..... | 79 |
| 6 | Transport | 79 |
| 7 | Återvinning..... | 80 |
| 8 | Felavhjälpling..... | 81 |
| 9 | Garanti | 81 |
| 10 | Översättning av original EU-/EG-försäkringen om överensstämmelse | 82 |

1 OM DENNA BRUKSANVISNING

- Den tyska versionen utgör bruksanvisningen i original. Alla andra språkversioner är översättningar av bruksanvisningen i original.
- Det är viktigt att läsa igenom denna bruksanvisning noggrant före drifttagningen. Detta är en förutsättning för en säker hantering utan problem.
- Förvara alltid bruksanvisningen så att du alltid kan slå upp i den när du behöver information om maskinen.
- Lämna bara vidare maskinen till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.
- Läs och beakta säkerhets- och varningsanvisningar i denna bruksanvisning.

1.1 Teckenförklaring och signalord



FARA!

Anger en omedelbart farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



VARNING!

Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



OBSERVERA!

Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till mindre eller medelsvåra personskador.

OBS!

Anger en situation, som om den inte undviks, kan leda till materiella skador.



ANMÄRKNING

Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

2 PRODUKTBESKRIVNING

Detta litiumjonbatteri är avsett för krävande användning inom trädgårds- och skogsbruk och kan användas av såväl privatpersoner som yrkesfolk. Det uppladdningsbara batteriet har en utgångsspänning på 36 V och en laddningskapacitet på 7,5 Ah. Så snart batteriet ansluts till laddaren identifierar laddaren automatiskt batteriets laddningsstatus. Därefter börjar laddningen. Den slutar automatiskt när batteriet är fulladdat.

Batteriet kan laddas i vilket laddningsstatus som helst. Avbrott i laddningen skadar inte batteriet.

2.1 Avsedd användning

Batteriet är avsett för batteridrivna, professionella redskap av märket solo by AL-KO. Batteriet är inte lämpligt för explosions- och brandfarliga omgivningar.

Batteriet får bara laddas med den medlevererade batteriladdaren.

En annan än den här beskrivna ändamålsenliga användningen eller en användning som går därutöver betraktas som ej ändamålsenlig.

**FARA!****Risk för explosioner och bränder!**

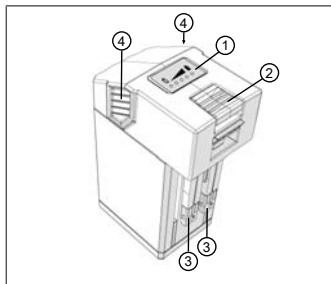
Personer dödas eller skadas svårt när batteriet exploderar, eftersom det används i en explosions- och brandfarlig miljö.

- Använd inte batteriet i explosionsfarliga miljöer.
- Kasta inte batteriet i öppen eld.

**VARNING!****Risk för brand och elstötar!**

Personer kan dödas eller skadas svårt när batteriet förorsakar en brand på grund av kortslutning, eftersom det utsätts för väta och fukt.

- Utsätt inte batteriet för väta och fukt.

2.2 Produktöversikt

| Nr. | Komponent |
|-----|----------------------------|
| 1 | Laddningsindikator |
| 2 | Låsknapp |
| 3 | Stickkontakt till laddaren |
| 4 | Greppytar |

3 SÄKERHETSANVISNINGAR

Detta avsnitt anger alla grundläggande säkerhets- och varningsanvisningar som ska beak-

tas när batteriet används.

Läs dessa anvisningar.

- Använd endast batteriet i enlighet med sitt ändamål, dvs. för batteridrivna maskiner från AL-KO. Ladda endast batteriet med den avsedda laddaren.
- Packa upp batteriet ur originalförpackningen när det ska användas.
- Ladda upp batteriet helt och hållet innan den första användningen och använd alltid den angivna laddaren för detta. Iaktta alltid anvisningarna i denna bruksanvisning vid laddningen av batteriet.
- Använd endast originalbatterier och -laddare från AL-KO.
- Använd inte batteriet i explosions- och brandfarliga miljöer.
- Utsätt inte batteriet för väta och fukt när det används i redskapet.
- Skydda batteriet från värme, olja och öppen eld så att det inte skadas och så att inga ångor eller elektrolytvätskor kan rinna ut.
- Utsätt inte batteriet för stötar och kasta det inte.
- Använd inte batteriet när det är smutsigt eller vått. Rengör

och torka batteriet med en torr och ren duk.

- Håll metallföremål borta från batteriet när det är laddat och inte används för att inte överbrygga kontakterna (t.ex. gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar). Vid kortslutningar kan det uppstå brännskador eller eld.
- Öppna, demontera eller sönderdela inte batteriet. Risk för elektriska stötar och kortslutning.
- Vid en felaktig användning och när batteriet är skadat kan ångor och elektrolytiska vätskor tränga ut. Tillför riklig med frisk luft och uppsök läkare vid besvär. Om du har kommit i kontakt med elektrolytvätska tvättar du kontaktstället grundligt och sköljer ögonen ordentligt. Uppsök därefter en läkare.
- Batteriet får inte hanteras av obehöriga såvida inte dessa personer hålls under uppsikt av en person, som ansvarar för deras säkerhet eller om dessa personer har fått anvisningar av den ansvariga personen hur batteriet ska hanteras. Obehöriga är bl. a.:
 - personer (inklusive barn) med begränsade fysiska,

sensoriska eller mentala förmågor

- personer som inte har några erfarenheter av eller kunskaper om batteriet
- Barn skall hållas under uppsikt och ges anvisningar så att de inte leker med batteriet.
- Lämna inte batteriet permanent i laddaren. Vid en längre tids förvaring skall batteriet tas ut ur laddaren.
- Ta ut batteriet ur de maskiner som det driver när dessa inte används.
- När batteriet inte används skall det förvaras torrt och i ett låst utrymme. Skydda batterier mot hetta och direkt solljus. Obefogade personer och barn får inte ha åtkomst till batteriet.

4 ANVÄNDNING

4.1 Packa upp batteriet

Packa upp ett nytt batteri ur originalförpackningen först när du tänker använda det.

4.2 Kontrollera laddningsstatus med Motion Detection (01, 02)

Ovantill på batteriet sitter en laddningsindikator (01/1). Denna aktiveras automatiskt för ett par sekunder när man skakar batteriet lätt (01/A). Batteriet kan också vara inbyggt i redskapet. I sådana fall kan man föra gräsklipparen fram och till baka några gånger för att aktivera laddningsindikatorn (01/B).

1. Skaka lätt på batteriet eller för hela gräsklipparen fram och tillbaka några gånger. Laddningsindikatorns LED-lampor lyser på olika sätt beroende på batteriets laddningsstatus.

2. Läs av laddningsstatusen. Se avsnittet "Laddningsstatusvisningar på batteriet".

Laddningsstatusvisningar på batteriet

| LED@ | lampor |
|-------------|---|
| Röd (02/1) | <ul style="list-style-type: none"> ■ lyser: Batteriet är helt urladdat. ■ Blinkar till en gång: fel som kan åtgärdas, t.ex. för hög eller låg temperatur. ■ Blinkar 2 gånger: hårdvarufel, t.ex. defekt batteri. |
| Grön (02/2) | lyser: Batteriet är laddat till mer än 0 %. |
| Grön (02/3) | lyser: Batteriet är laddat till mer än 25 %. |
| Grön (02/4) | lyser: Batteriet är laddat till mer än 50 %. |
| Grön (02/5) | lyser: Batteriet är laddat till mer än 75 %. |

Under pågående laddning blinkar den gröna LED-lampen för aktuell laddningsgrad. De gröna LED-lamporna för lägre laddningsgrad lyser med stadigt sken.

Batteritid

Om drifttiden förkortas väsentligt trots fulladdning är batteriet förbrukat och måste bytas ut mot ett nytt originalbatteri.

4.3 Ladda batteriet (03)



ANMÄRKNING

Ladda upp batteriet helt och hållet före den första användningen. Batteriet kan laddas i vilket laddningsstatus som helst. Avbrott i laddningen skadar inte batteriet.



OBSERVERA!

Brandfara vid laddning!

Laddaren värmer upp sig vid laddning. Risk för brand om laddaren placeras på ett lättantändligt underlag och inte ventileras tillräckligt.

- Använd alltid underlag på ett ej brännbart underlag och i en ej brännbar omgivning.

1. Anslut batteriet (03/1) till laddaren (03/2), och laddaren till nätspänning (03/3), såsom visas

på bilden. Laddningen startar. LED-lamporna på laddaren lyser grönt och på laddaren anges laddningsstatus.

2. Notera laddningsindikatorn på batteriet. Laddningen tar ca. 2,5 timmar till full laddning. Laddningen slutar automatiskt när batteriet är fulladdat.
3. Koppla ifrån batteriet från laddaren och laddaren från nätspänningen.

5 FÖRVARING



FARA!

Risk för explosioner och bränder!

Personer dödas eller skadas svårt när batteriet exploderar, eftersom det förvarats framför öppen eld eller värmekällor.

- Förvara batteriet svalt och torrt och inte vid öppen eld eller värmekällor.



ANMÄRKNING

På grund av den automatiska identifieringen av laddningsstatus är batteriet skyddat mot överladdning och kan därmed förbli en viss tid i laddaren, dock inte permanent.

- Förvara batteriet på ett torrt, frostfritt ställe vid föreskriven förvaringstemperatur (se tekniska data) och med en laddning på ca. 40-60 %.
- Underhållsladda batteriet efter ca. 3 månader.

6 TRANSPORT



ANMÄRKNING

Den ackumulerade energin i batteriet uppgår till över 100 Wh. Beakta därför följande transportanvisningar!

Litiumjonbatteriet omfattas av bestämmelserna om transport av farligt gods och får endast transporteras under vissa förutsättningar.

- Batteriet kan utan problem transporteras av användaren i gatutrafik förutsatt att batteriet är förpackat i handelsemballage och transporten inte är yrkesmässig.
- Yrkesmässiga användare som genomför transporten som del av sin verksamhet, t.ex. med leverans till bygplatser eller demonstrationer bör även respektera dessa anvisningar.

I både ovan angivna fall måste man i alla händelser vidta åtgärder som gör att innehållet inte kan läcka ut. I andra fall är föreskrifterna om transport av farligt gods följas till punkt och pricka. Underlåtenhet att följa gällande föreskrifter kan leda till rättslig påföljd både för avsändare och transportör.

Vidare anvisningar om transport och frakt.

- Litiumjonbatterier får endast transporteras eller skickas om de är oskadade.
- Vid transport av laddningsbart batteri ska endast originallådan användas alternativt annan lämplig fraktlåda (inte ett krav om batteriets märkeffekt understiger 100 Wh).
- Tejpa över exponerade batterikontakter för att förebygga kortslutningar.
- Säkra batteriet i förpackningen så att det inte kan fara runt och eventuellt skadas.
- Markera förpackningen på korrekt sätt och bifoga erforderlig dokumentation för transporten eller frakten.
- Ta i förväg reda på huruvida transport är möjlig med din utvalda transportör och förevisa förpackningen.

Vi rekommenderar att man tar kontakt med specialist på farligt gods vid fraktförberedelsen. Beakta även eventuella vidaregående nationella föreskrifter.

7 ÅTERVINNING

Information om tyska el- och elektroniklagen (ElektroG)



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!
- Förbrukade batterier som inte är fast inbyggda måste avlägsnas före återvinningen! Återvinningen regleras i den särskilda batteriförordningen.
- Ägare liksom brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning.
- Slut användaren är själv ansvarig för att avlägsna eventuella personuppgifter på den utrustning som ska återvinnas!

Symbolen med överkorsas soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för insamling och återvinning (miljöstationer)
- Försäljningsställen för elutrustning (fysisk butik och online) i den mån handlaren är förpliktad till återtagande av varan eller erbjuder återtagande.

Dessa utsagor gäller endast för maskiner som installerats och sålts inom den Europeiska Unionen där det europeiska direktivet 2012/19/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

Information om tyska batteriförordningen (BattG)



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!
- Se drifts- och monteringsanvisningar för batterityp och kemiska system och beakta anvisningarna för en säker hantering av batterier.
- Ägare liksom brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning. Återtagandet inskränker sig till normala hushållskvantiteter.

Uttjänta batterier kan innehålla skadliga ämnen eller tungmetaller som har negativ inverkan på miljön och som kan orsaka hälsoproblem. Användning av uttjänta batterier och deras innehåll inverkar menligt på miljö och hälsa.

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Markeringarna Hg, Cd och PG på insamlingskärl har följande betydelser.:

- Hg: Batteriet innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver
- Cd: Batteriet innehåller mer än 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet innehåller mer än 0,004 % bly

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för insamling och återvinning (miljöstationer)
- inköpsställen för batterier
- inlämningsställe inom det gemensamma återlämningsystemet för förbrukade batterier

- ett av tillverkarens återlämningsställen (om tillverkaren inte är medlem i det gemensamma återlämningsssystemet)

Ovanstående gäller bara för apparater, som installerats och sålts inom den Europeiska Unionen där det europeiska direktivet 2006/66/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

8 FELAVHJÄLPNING



ANMÄRKNING

Vänd dig till AL-KO kundtjänst vid störningar som inte finns med i den här tabellen eller vid fel som du inte kan åtgärda själv.

| Uppkommande fel | lampor | Möjlig orsak | Lösning |
|---|--|---|---|
| Batteriet laddas inte. | Röd LED-lampa på batteriet blinkar 2 gånger. | Batteriet är defekt. | Kontakta AL-KO:s servicecenter. Använd endast originaltillbehör från AL-KO. |
| | Röd LED-lampa på batteriet blinkar 1 gång. | Batteriet eller laddaren är överhettade. | Dra ut stickkontakten. Låt batteri och laddare svalna. |
| | Grön LED-lampa på laddaren lyser inte. | Det föreligger ingen nätspänning. | Kontrollera nätspänningen. |
| Batteriet togs ut ur laddaren och är inte laddat. | Röd LED-lampa på batteriet lyser. | Fel på laddaren (se ovan för orsaker) eller nätspänning saknas. | Se ovanstående åtgärder. |

9 GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på redskapet åtgärdas av oss under den lagstadgade garanti-tiden genom reparation eller ersättningsprodukt, efter vårt gottfinnande. Garantitiden bestäms av gäl-lande lag i det land där redskapet köptes.

Vår garantiförsäkringen gäller enbart om:

- Beakta denna bruksanvisning
- redskapet har hanterats korrekt
- originalreservdelar har använts

Garantin upphör att gälla vid:

- egenmäktiga reparationsförsök
- egenmäktiga tekniska förändringar
- ej avsedd användning

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelsbladet är inramade xxxxxx (x)
- Förbränningsmotorer (här gäller resp. motortillverkarens garantibestämmelser)

Garantitiden inleds i och med den första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpskvittot gäller. Vänd er med detta garantidokument och kvittot till en återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänst. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

10 ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL EU-/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Batteriet är avsett för de AL-KO-apparater som anges här och uppfyller CE-direktiven. EC-försäkringen om överensstämmelse finns i redskapets monteringsanvisningar:

| Redskap | Artikelnummer |
|--|------------------------|
| Batteridrivna gräsklippare 4237 Li SP5 | 127388 |
| Batteridrivna gräsklippare 4757 Li SP5 | 127389 |
| Batteridrivna gräsklippare 4237 Li P | 127511 |
| Batteridrivna gräsklippare 4757 Li VS | 127512 |
| Batteridrivna kedjesåg CS 4235 | 127551, 127552, 127553 |
| Batteridrivna lövblås LB 4250 Li | 127507 |
| Batteridrivna häcksax HT 4260 | 127440 |
| Batteridrivna häcksax HT 4245 | 127510 |
| Batteridrivna Multitool MT 42 | 127437 |
| Batteridrivna röjsåg GT 4235 | 127436 |

OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN

Innhold

| | | |
|-----|--|----|
| 1 | Om denne bruksanvisningen | 83 |
| 1.1 | Tegnforklaringer og signalord | 83 |
| 2 | Produktbeskrivelse | 83 |
| 2.1 | Tiltent bruk | 83 |
| 2.2 | Produktoversikt | 84 |
| 3 | Sikkerhetshenvisninger | 84 |
| 4 | Betjening | 85 |
| 4.1 | Utpakking av batteriet | 85 |
| 4.2 | Sjekk ladetilstanden til batteriet "Motion Detection" (01, 02) | 85 |
| 4.3 | Lade batteriet (03) | 86 |
| 5 | Oppbevaring | 86 |
| 6 | Transport | 86 |
| 7 | Avfallshåndtering | 87 |
| 8 | Feilsøking | 88 |
| 9 | Garanti | 88 |
| 10 | Oversettelse av original EU-/EC-samsvarserklæring | 89 |

1 OM DENNE BRUKSANVISNINGEN

- Den tyske versjonen er den originale bruksanvisningen. Alle andre språkutgaver er oversettelse av den originale bruksanvisningen.
- Les grundig gjennom bruksanvisningen før oppstart. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.
- Oppbevar bruksanvisningen alltid slik at du kan slå opp i den når du trenger informasjon om maskinen.
- Gi maskinen bare videre til andre personer sammen med denne bruksanvisningen.
- Les og følg sikkerhets- og varselhenvisningene i denne bruksanvisningen.

1.1 Tegnforklaringer og signalord



FARE!

Viser til en umiddelbart farlig situasjon som fører til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.



ADVARSEL!

Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.



FORSIKTIG!

Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

ADVARSEL!

Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.



MERK

Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.

2 PRODUKTBESKRIVELSE

Disse litium-ion-batteriene ble utviklet for krevende innsats innen hage- og skogbruk, og kan benyttes både av private og profesjonelle brukere.

Batteriet har en nominell utgangsspenning på 36 V og en ladekapasitet på 7,5 Ah. Når batteriet forbindes med laderen, registrerer laderen ladetilstanden automatisk. Deretter starter ladingen. Ladingen avsluttes automatisk når batteriet er fulladet.

Batteriet kan lades i enhver ladetilstand. Avbrutt lading skader ikke batteriet.

2.1 Tiltent bruk

Dette batteriet er beregnet for profesjonelle apparater av merket solo fra AL-KO, som er batteridrevne. Det kan ikke brukes i eksplosjons- og brannfarlige omgivelser.

Batteriet må bare lades med den laderen som følger med.

En annen bruk enn den som er beskrevet her, eller en annen bruk eller bruk som går ut over dette, gjelder som ikke-forskriftsmessig bruk.

**FARE!****Fare for eksplosjon og brann!**

Personer dør eller får alvorlige skader hvis batteriet eksploderer på grunn av drift i eksplosjons- eller brannfarlige omgivelser.

- Driv ikke batteriet i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Kast ikke batteriet på åpen ild.

**ADVARSEL!****Fare for brann og strømstøt!**

Personer kan utsettes for død eller få alvorlige skader hvis batteriet forårsaker brann på grunn av en kortslutning som følge av at den utsettes for våte omgivelser eller fuktighet.

- Utsett ikke batteriet for våte omgivelser eller fuktighet.

varels henvisningene som skal følges ved bruk av batteriet. Les alle anvisningene!

- Bruk batteriet bare forskriftsmessig, dvs. for batteridrevne apparater fra AL-KO. Lad batteriet bare med angitt lader.

- Pakk et nytt batteri først ut av originalemballasjen når det skal brukes.

- Batteriet lades helt opp før første gangs bruk, og bruk da alltid den angitte laderen. Overhold angivelsene i denne bruksanvisningen vedrørende opplading av batteriet.

- Bruk bare originale batterier og ladere fra AL-KO.

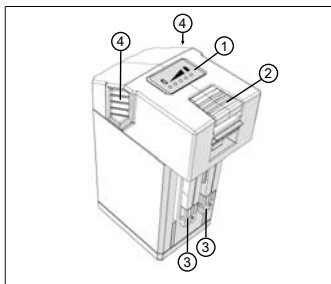
- Driv ikke batteriet i eksplosjons- og brannfarlige omgivelser.

- Utsett ikke batteriet for våte omgivelser eller fuktighet når det brukes i apparatet.

- Beskytt batteriet mot varme, olje og ild slik at det ikke skades og det kan komme ut damp eller elektrolyttvæske.

- Ikke utsett batteriet for støt eller kast.

- Batteriet må ikke brukes tilsmusset eller vått. Før bruk av batteriet rengjør og tørk av batteriet med en tørr, ren klut.

2.2 Produktoversikt

| Nr. | Komponent |
|-----|---------------------------|
| 1 | Visning av ladenivå |
| 2 | Låsetast |
| 3 | Stikkontakt for ladeplugg |
| 4 | Håndtaksflater |

3 SIKKERHETSHENVISNINGER

Dette avsnittet nevner alle grunnleggende sikkerhets- og

- Hold oppladde batterier som ikke er i bruk på avstand fra metallgjenstander for å unngå kortslutning (f.eks. binders, mynter, spiker, skruer). Det kan oppstå forbrenninger eller brann på grunn av kortslutning.
- Ikke åpne, ødelegg eller demonter batteriet. Det er fare for strømstøt og kortslutning.
- Ved ufagmessig bruk og skadet batteri kan det komme ut damp og elektrolyttvæske. Rommet skal luftes tilstrekkelig, og ved plager skal lege oppsøkes. Hvis du kommer i kontakt med elektrolyttvæske, vask den grundig av og skyll øyne straks med rikelige mengder vann. Oppsøk deretter lege.
- Dette batteriet må ikke brukes av uvedkommende personer, dette gjelder dog ikke hvis de er under oppsyn av en person som har ansvaret for sikkerheten deres eller har fått instruksjoner om hvordan batteriet skal brukes av denne. Uautoriserte personer er f.eks.:
 - Personer (inklusive barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner
 - Personer med manglende erfaring og/eller kunnskap om batteriet.
- Barn må være under oppsyn og få opplæring for å sikre at de ikke leker med batteriet.
- Batteriet må ikke bli stående i laderen hele tiden. Ta batteriet ut av laderen ved lengre oppbevaring.
- Fjern batteriet fra apparatene når disse ikke lenger skal brukes.
- Tørk av batteriet som skal lagres, og oppbevar det på et lukket sted. Beskytt batteriet mot varme og direkte sollys. Uvedkommende personer og barn må ikke ha adgang til batteriet.

4 BETJENING

4.1 Utpakking av batteriet

Pakk et nytt batteri først ut av originalemballasjen når det skal brukes.

4.2 Sjekk ladetilstanden til batteriet "Motion Detection" (01, 02)

Øverst på batteriet befinner det seg en ladetilstandsindikator (01/1). Denne aktiveres automatisk i noen sekunder når du rister lett på batteriet (01/A). Batteriet kan i den forbindelse også monteres i apparatet. I dette tilfellet må du bevege hele gressklipperen litt hit og dit for å aktivere ladetilstandsindikatoren (01/B).

1. Rist batteriet eller prøv å bevege hele gressklipperen litt hit og dit. Lysdiodene til ladetilstandsindikatoren lyser i henhold til batteriets ladetilstand.
2. Les ladetilstanden av, se avsnitt "Ladetilstandsindikeringer på batteriet".

Ladetilstandsindikeringer på batteriet

| Lysdioder | Visninger |
|--------------|---|
| Rød (02/1) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Lyser: Batteriet er fullstendig utladet. ■ Blinker gjentatte ganger 1x: feilen kan tas hånd om, f.eks. for høy eller for lav temperatur. ■ Blinker gjentatte ganger 2x: Maskinvarefeil, f.eks. batteriet er defekt. |
| Grønn (02/2) | Lyser: Batteriet er ladet til >0 %. |
| Grønn (02/3) | Lyser: Batteriet er ladet til >25 %. |
| Grønn (02/4) | Lyser: Batteriet er ladet til >50 %. |
| Grønn (02/5) | Lyser: Batteriet er ladet til >75 %. |

Under lading blinker den grønne lysdioden for aktuell ladetilstand. De grønne lysdiødene for lavere ladetilstander lyser kontinuerlig.

Batteriets driftstid

Hvis batteriets driftstid reduseres betydelig til tross for at det er fulladet, er batteriet oppbrukt og må byttes i et nytt originalbatteri.

4.3 Lade batteriet (03)



MERK

Lad opp batteriet helt etter første gangs bruk. Batteriet kan lades i enhver ladetilstand. Avbrutt lading skader ikke batteriet.



FORSIKTIG!

Brannfare ved lading!

Laderen blir varm under lading. Det er fare for brann hvis laderen stilles opp på et lett antennelig underlag og ikke får tilstrekkelig ventilasjon.

- Driv laderen alltid på et ikke-brennbart underlag og i ikke-antennelige omgivelser.

1. Batteriet (03/1) og laderen (03/2) forbindes, og tilsvarende forbindes laderen med nettspenningen (03/3) som vist på bildet. La-

deprosessen starter. Lysdioden på laderen lyser grønt, på batteriet vises ladetilstanden.

2. Følg med på ladetilstandsindikatoren på batteriet. Ladingen tar ca. 2,5 time til full opplading. Ladingen avsluttes automatisk når batteriet er fulladet.
3. Kople batteriet fra ladeapparatet og laderen fra nettspenningen.

5 OPPBEVARING



FARE!

Fare for eksplosjon og brann!

Personer dør eller får alvorlige skader hvis batteriet eksploderer på grunn av lagring i nærheten av åpen ild eller varmekilder.

- Lagre batteriet tørt og kjølig. Ikke utsett batteriet for åpen ild eller varmekilder.



MERK

Batteriet er beskyttet mot overlading som følge av den automatiske registreringen av ladetilstanden ved lading, og kan dermed forbli forbundet med laderen i en viss tid, men ikke hele tiden.

- Oppbevar batteriet på et tørt og frostfritt sted ved foreskrevet omgivelsestemperatur (se tekniske data) og med en ladetilstand på ca. 40 – 60 %.
- Lad batteriet etter ca. 3 måneder.

6 TRANSPORT



MERK

Den nominelle effekten til batteriet er mer enn 100 Wh! Følg derfor de etterfølgende transportmerkene!

Det medfølgende li-ion-batteriet er underlagt forskriftene til transport av farlig gods, kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Batteriet kan transporteres av den private brukeren på veien uten ytterligere krav når det er riktig pakket inn i originalpakningen og transporten er i privat øyemed.
- Kommersielle brukere som utfører transporten i sammenheng med hovedbeskjeftigelsen (f.eks. leveranser av og til byggeplasser og demonstrasjoner), kan også gjøre denne forenklingen gjeldende.

I begge tilfellene må tiltak treffes for å forhindre frigjøring av innholdet. I andre tilfeller skal forskriftene til transport av farlig gods overholdes strengt! Ved manglende overholdelse kan sener og transportøren stå overfor betydelige straffer.

Flere merknader om transport og forsendelse

- Transporter eller send litium-ion-batterier bare i uskadd tilstand!
- Bruk utelukkende den originale esken til transport av batteriet, eventuelt en egnet eske for farefullt gods (ikke påkrevd hos batterier med mindre enn 100 Wh nominell energi).
- Lim over åpne batterikontakter for å hindre en kortslutning.
- Sikre batteriet mot å skli på innsiden av forpakningen, for slik å hindre at batteriet skades.
- Sørg for riktig merking og dokumentasjon av sendingen ved transport eller forsendelse (f.eks. med budservice eller spedisjon).
- Informer deg på forhånd om det er mulig med en transport med tjenesteyteren du ønsker, og vis forsendelsen.

Vi anbefaler deg å bruke en fagmann på farefullt gods til klargjøring av forsendelsen. Følg også eventuelle mer detaljerte, nasjonale forskrifter.

7 AVFALLSHÅNDTERING

Merknad om WEE-direktivet



- Elektro- og elektronikkapparater hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering.
- Gamle batterier eller batteripakker som ikke er montert fast på det gamle apparatet, må tas av før overlevering. Avfallshåndteringen av disse reguleres av batteridirektivet.
- Eiere eller brukere av elektro- og elektronikkapparater er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene.
- Sluttbrukeren bærer egenansvar for sletting av personopplysninger på det gamle apparatet som deponeres.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at elektro- og elektronikkapparater ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Elektro- og elektronikkapparater kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshånderings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker for elektroapparater (fysiske og virtuelle) såfremt butikken er forpliktet til retur eller tilbyr dette frivillig.

Dette gjelder bare for apparater som er installert og solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2012/19/EU. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av elektro- og elektronikkapparater gjelde.

Merknad om batteridirektivet



- Gamle batterier og batteripakker hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering!
- For sikkert henting av batterier og batteripakker fra elektromaskiner, og for informasjon om deres type eller kjemiske system, følg de videre angivelsene i betjenings- og monteringsanvisningen.
- Eiere eller brukere av batterier og batteripakker er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene. Returen begrenser seg til innlevering av mengder som er vanlige i en husholdning.

Gamle batterier kan inneholde skadestoffer eller tungmetaller som kan skade miljøet og føre til helseskader. En vurdering av de gamle batteriene og bruken av resursene som de inneholder, bidrar til å beskytte disse to viktige områdene.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at batterier og batteripakker ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Hvis tegnene Hg, Cd eller Pb i tillegg finnes under søppelspannet, står dette for følgende:

- Hg: Batteriet inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv
 - Cd: Batteriet inneholder mer enn 0,002 % kadmium
 - Pb: Batteriet inneholder mer enn 0,004 % bly
- Batteripakker og batterier kan leveres gratis inn på følgende steder.
- offentlige avfallshånderings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
 - butikker som fører batterier og batteripakker
 - felles returforetak for retur av gamle apparater-batterier

- produsentens returmottak (hvis denne ikke er en del av det felles retursystemet)

Dette gjelder bare for batteripakker og batterier som er solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2006/66/EF. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av batteripakker og batterier gjelde.

8 FEILSØKING



MERK

Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen eller som du ikke selv kan utbedre, kontakt AL-KO serviceverksted.

| Oppstått feil | Visninger | Mulig årsak | Løsning |
|---|--|---|--|
| Batteriet lades ikke. | Rød lysdiode på batteriet blinker gjentatte ganger 2x. | Batteriet er defekt. | Oppsøk AL-KO serviceverksted. Bruk kun originaltilbehør fra AL-KO. |
| | Rød lysdiode på batteriet blinker gjentatte ganger 1x. | Batteri eller lader for varm. | Trekk ut støpslet. La batteri og lader avkjøles. |
| | Grønn lysdiode på laderen lyser ikke. | Ingen nettspenning. | Sjekk om det foreligger nettspenning. |
| Batteriet ble tatt ut av laderen, og er ikke ladet. | Rød lysdiode lyser på batteriet. | Feil på lader (se årsakene ovenfor) eller ingen nettspenning. | Se tiltak ovenfor. |

9 GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for mangelskrav ved at vi velger å foreta en reparasjon eller levere et nytt produkt. Foreldelsesfristen fastlegges ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- overholdelse av bruksanvisningen
- Sakkyndig behandling
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Egenutførte reparasjonsforsøk
- Egenutførte tekniske endringer
- Ikke tiltenkt bruk

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med xxxxxx (x) ramme
- Forbrenningsmotorer (for disse gjelder de garantivilkårene til den respektive motorprodusenten)

Garantitiden begynner å løpe med kjøpet til den første sluttbrukeren. Fakturadatoen er utslagsgivende. Ved garantikrav henvender du deg til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice med denne garantierklæringen og den originale kvitteringen. De lovbestemte mangelfordringene fra kjøper overfor selger forblir uberørt gjennom denne erklæringen.

10 OVERSETTELSE AV ORIGINAL EU-/EC-SAMSVARSEKTLÆRING

Dette batteriet er bestemt for de nevnte AL-KO-apparatene, og oppfyller kravene i rådsdirektive-
ne. EC-samsvarserklæringen finner du i monteringsanvisningen til de respektive apparatene:

| Apparat | Artikkelnummer |
|---------------------------------------|------------------------|
| Batteridrevet gressklipper 4237 Li SP | 127388 |
| Batteridrevet gressklipper 4757 Li SP | 127389 |
| Batteridrevet gressklipper 4237 Li P | 127511 |
| Batteridrevet gressklipper 4757 Li VS | 127512 |
| Batteridrevet kjedesag CS 4235 | 127551, 127552, 127553 |
| Batteridrevet løvblåser LB 4250 | 127507 |
| Batteridrevet hekksaks HT 4260 | 127440 |
| Batteridrevet hekksaks HT 4245 | 127510 |
| Batteridrevet Multitool MT 42 | 127437 |
| Batteridrevet buskrydder GT 4235 | 127436 |



